

Э. Плесская
Прогулки
по «немецкой»
Одессе



Е. Плесская
Spaziergang durch
das «deutsche»
Odessa

Э. Плесская

Прогулки по «немецкой» Одессе

Альбом-путеводитель

E. Plesskaja

Spaziergang durch das «deutsche» Odessa

Illustrierter Reiseführer

Übersetzung aus dem Russischen
A. Litchagina, T. Heß

Одесса
«Экология»
2020

УДК 94(477.74-21):304.4(=112.2)“18/20”(036)
П786

Фото: Л. Эзау

Редактор немецкого текста: Д. Ешке

Книга издана по инициативе Совета немцев Украины при финансовой поддержке Федерального министерства внутренних дел, строительства и комплексного территориального развития Германии (МВД ФРГ) через Благотворительный Фонд «Общество Развития». Содержание публикации является целиком ответственностью автора и не обязательно отражает взгляды Совета немцев Украины и МВД ФРГ.

Das Buch wurde auf Initiative des Rates der Deutschen der Ukraine mit finanzieller Unterstützung vom Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat (BMI) durch den Wohltätigkeitsfonds „Gesellschaft für Entwicklung“ herausgegeben. Die Verantwortung für den Inhalt dieser Veröffentlichung liegt daher beim Autor. Der Inhalt dieser Veröffentlichung spiegelt nicht unbedingt die Position oder Meinung des Rates der Deutschen der Ukraine und des BMI wider.

Прогулки по «немецкой» Одессе : альбом-путеводитель / П786 Э. Плесская. Spaziergang durch das «deutsche» Odessa : Illustrierter Reiseführer / E. Plesskaja ; übers. aus dem Rus. A. Litchagina, T. Heß ; ред. нем. текста Д. Ешке ; [к сб. в целом: фото Л. Эзау]. — Одесса : Экология, 2020. — 168 с.
ISBN 978-617-7867-11-0

Путеводитель познакомит с адресами и памятниками культуры в Одессе, связанными с жизнью и деятельностью одесситов немецкой национальности. Предназначен для широкого круга читателей.

УДК 94(477.74-21):304.4(=112.2)“18/20”(036)

ISBN 978-617-7867-11-0

© Плесская Э. Г., 2020
© Личагина А., Гесс Т., перевод
на немецкий язык, 2020

Содержание

<i>Предисловие</i>	7
Евангелическо-лютеранская кирха св. Павла	9
Одесская национальная музыкальная академия им. А. Неждановой	12
Завод Мюльнера	13
Паровая мельница Олова и Дуриана	15
Матильда Кемпе	17
Женское коммерческое училище	19
Фридрих Эдуардович Кюнер	20
Ночлежный приют А. Маса	22
Дом мебельщика К. Гемерле	23
Дом музыканта К. Лаглера	24
Германское консульство	25
Императорский Новороссийский университет	26
Фортепьянная фабрика К. Гааза	28
Немецкий педагогический институт	30
Коммерческое училище Г. Файга	31
Цирк-варьете В. Санценбахера	32
Евангелическо-реформатская церковь	34
Гостиница и кондитерская Дурианов	36
Дом Либмана	38
Памятник светлейшему князю Воронцову	39
Городской сад. Садовник Г. Герман	40
Дом Вагнера	42
Дом барона А. Маса. Улица Гоголя, 16	44
Архитектор П. Клейн	46
Художественная галерея графа М. Толстого	48
Дом Е. Шульца	49

Дом Фальц-Фейнов.	50
Дворец М. Воронцова. Мужская гимназия А. Юнгмейстера.	53
Приморский бульвар	54
Дом купца Лерхе. Архитектор Г. Шеврембрандт.	55
Памятник Ришелье	56
Дом барона А. Маса	58
Памятник Екатерине II	59
Дом купца М. Гринберга.	60
Памятник-пушка В. Кундерта	61
Археологический музей	62
Одесский национальный театр оперы и балета	63
Дом купцов Стифель	65
Дом Н. Гефта	67
Магазин Ц. Гинанда	68
Католический собор.	69
Мост Коцебу	71
Дом И. Гена.	73
Завод шампанских вин Южнорусского общества виноделия «Генрих Редерер»	74
Евангелическая больница	76
Дом барона Т. Маса	78
Семья Лемме	82
<i>Послесловие.</i>	85

.....

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	89
Evangelisch-Lutherische Kirche St. Paul.	91
Odessaer Nationale Neshdanowa Musikakademie	94
Müllner-Produktionsstätte	95
Dampfbetriebene Mühle von Oloff und Durian.	97
Matilda Kempe	99
Kommerzschule für Frauen	101
Friedrich Eduard Kühner	102
A. Mahs-Obdachlosenheim	104
Haus des Möbelherstellers K. F. Hemmerle	105
Haus des Musikers K. Lagler	106
Deutsches Konsulat	107
Zaristische Neurussische Universität	108
K. Haas-Klavierbauwerkstatt	110
Deutsches Pädagogisches Institut	112
H. Feig-Handelsschule	113
W. Sanzenbacher-Zirkus-Varieté	114
Evangelisch-Reformierte Kirche	116
Gasthaus und Konditorei Durian	118
Liebmann-Haus.	120
Denkmal des Fürsten Woronzow	121
Stadtgarten. Gärtner H. Herrmann	122
Wagner-Haus	124
Haus des Barons A. Mahs. Gogol-straße, 16	126
Architekt P. Klein.	128
Gemäldegalerie des Grafen M. Tolstoj	130
E. Schulz-Haus	131
Falz-Fein-Haus	132

Palast des Fürsten Woronzow.	
A. Jungmeister-Jungengymnasium	135
Primorskij Boulevard	136
Haus des Kaufmanns Lerche.	
Architekt H. Scheurembrandt.	137
Denkmal des Herzogs Richelieu.	138
Haus des Barons A. Mahs	140
Denkmal Katharinas der Zweiten	141
Haus des Kaufmanns M. Grinberg	142
Kanonendenkmal. Waldemar Kundert	143
Archäologisches Museum	144
Akademisches Nationales Theater für Oper und Ballett Odessa	145
Haus der Kaufleute Stiffel	147
N. Heft-Haus	149
Geschäft Z. Guinand	150
Katholischer Dom	151
Kotzebue-Brücke	153
J. Höhn-Haus	155
Südrussischer Gesellschaft für Schaumweinherstellung Heinrich Rederer	156
Evangelisches Spital	158
Haus des Barons Th. Mahs	160
Familie Lemme	164
Nachwort	167

.....

Предисловие

История Одессы, основанной по указу Екатерины II, достаточно полно исследована. Малоизвестной до сих пор остается «немецкая» Одесса. Город был населен представителями многих национальностей. Переселение немцев в Россию императоры поощряли с давних времен. Они доверяли им высокие должности генерал-губернаторов, военных губернаторов, градоначальников, командующих военными округами и др.

В Одессе немецкие колонисты поселились на основании Манифеста императора Александра I. Они приняли российское подданство и сыграли большую роль в становлении городской жизни. Из их среды вышли купцы и промышленники. Кроме немцев российского подданства, в городе поселились подданные различных немецких государств. Они внесли свой вклад в экономику, образование и науку, здравоохранение,

военное дело, музыкальную культуру, архитектуру. Немцы основали неразвитые в крае мыловаренное, часовое, пробковое, механическое и металлообрабатывающее, маслобойное и лакокрасочное производства, изготавливали кареты и музыкальные инструменты. В немецких типографиях печатались периодика, научная литература, учебники и т. д. В немецких учебных заведениях обучались дети всех национальностей и вероисповеданий. Немцы избирались депутатами Государственной и городской думы, в губернские и уездные земства. Многонациональное торгово-промышленное сословие в течение нескольких десятилетий избирало немцев на одну из самых почетных должностей — председателей Одесского биржевого комитета.

Присутствие немцев отражала городская топонимика: в архивных документах и на старых картах Одессы указываются

Немецкая площадь; улицы Немецкая, Колонистская, Штиглица, Витте; переулки Лютеранский, Вагнера, Дуриана, Санценбахера; мосты Лютеранский, Коцебу, Ланга.

Путеводитель не претендует на полноту ознакомления с темой. Изменился облик города. Не сохранились или превратились в руины многие основанные немцами промышленные предприятия, которые совре-

менники называли украшением Одессы и рекомендовали для осмотра туристам.

Путеводитель поможет воссоздать картинки прошлого. Мы вспомним тех, кто приехал в необустроенное поселение и вместе с представителями других национальностей превратил его в развитый, красивый и удобный для жизни город, в южную столицу огромной империи.

.....

Евангелическо-лютеранская кирха св. Павла

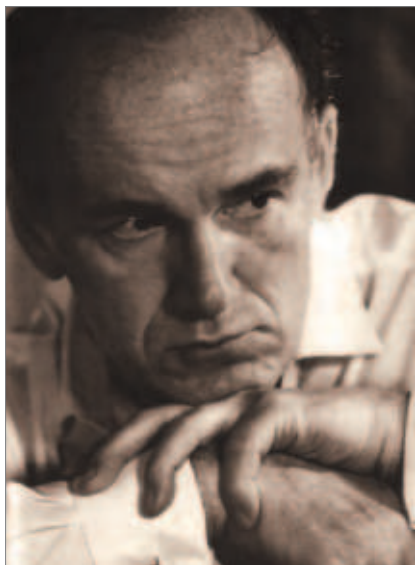
Мы начинаем прогулку с бывшей Немецкой площади перед евангелическо-лютеранской кирхой св. Павла. В 1803 г. градоначальник герцог Ришелье выделил земли для поселения прибывших из германских государств ремесленников. Поселение называли «Верхней немецкой колонией». Духовным центром колонистов была кирха, построенная в 1827 г. по проекту Карла Боффо в стиле классицизма. В течение века на церковной территории были выстроены церковно-приходская школа, реальное

училище, приюты для престарелых и сирот, пасторат. Все учреждения содержала лютеранская община.

В 1898 г. на месте старого было выстроено новое здание кирхи по проекту архитектора Г. Шевребрандта — в неороманском стиле с элементами традиционного немецкого церковного строительства. Ответственным за строительство был Хр. Скведер. Органистом в кирхе служил музыкант, композитор и педагог Теофил Рихтер, отец знаменитого пианиста Святослава Рихтера. В память о С. Рихтере на здании церков-



Старая кирха. Гравюра XIX в.



Святослав Рихтер (1915–1997)

ного центра находится мемориальная доска.

После установления советской власти в 1920 г. у церкви были изъяты имущество и земли, национализированы учебные и социальные учреждения. Духовные лица подверглись репрессиям. В 1938 г. деятельность лютеранской церкви в СССР была официально прекращена. С кирпичи были сорваны кресты и колокола. Когда они упали, в близлежащих районах долго был слышен небывалый громоподобный звук. Опустевшая кирха разрушалась.

В 1945 г. церковные земли передали Институту инженеров связи. В кирхе устроили спор-

тивный зал. В 1965 г. ее решили снести, однако студенты консерватории и университета добились решения об отмене взрыва. В 1975 г. началась реставрация здания с целью использования в качестве органного зала. В ночь на 9 мая 1976 г., после завершения ремонтных работ, в кирхе вспыхнул пожар. Здание превратилось в руины. В 1979 г. ее признали памятником архитектуры и передали под охрану государства. В 1987 г. на пожертвования граждан вновь начались реставрационные работы. Однако собранных средств было недостаточно, и работы прекратились.



Новая кирха

В 1990 г. возродилась городская лютеранская община. В 2003 г. при финансовой поддержке Баварской лютеранской церкви (Германия) был реконструирован бывший приют для престарелых, в 2010 г. — кирха. В день ее освящения прибывшая из Германии внучка пастора Бинемана, возглавлявшего общину в 1868–1892 гг., подарила приходу его епископский крест.

Сегодня община сохраняет традиции лютеранского вероисповедания. При общине действует воскресная школа, проводятся библейские уроки. Много внимания уделяется работе с детьми и молодежью, пожилыми людьми. Окрепла диаконическая служба. Милосердие и благотворительность остались важнейшими направлениями в служении пастора. Лютеранская община традиционно сотрудничает с другими христианскими общинами Одессы.

Несколько лет назад Украина отметила 500-летие Реформации. К юбилею было проведено множество мероприятий, а Национальный банк выпустил памятную монету.

В помещениях церкви располагается Немецкий культурный центр, Одесское областное немецкое национально-культурное общество «Wiedergeburt».



Епископский крест
пастора Бинемана



Одесская национальная музыкальная академия им. А. Неждановой

Немецкая культура тесно связана с музыкой, обязательным элементом богослужения в западном христианстве. Каждая лютеранская и католическая церковь имеет орган или гармониум. Игре на музыкальных инструментах обучали детей в немецких семьях. Семейные и камерные музыкальные вечера были частью бытовой культуры. Впервые музыкальные инструменты стали производиться в немецких мастерских К. Гааза и братьев Штапельбергов в 20-х годах XIX в. Обучение игре на музыкальных инструментах становится частью воспитания



Фридрих Кюннер



и образования горожан. Профессиональное образование можно было получить на музыкальных курсах К. Лаглера на Садовой, Дамиана фон Ресселя на углу Садовой и Гулевой и др. Д. фон Рессель способствовал открытию консерватории в Одессе, подписав письмо с ходатайством на имя А. Рубинштейна. Мы видим ее перед собой. В проектировании здания участвовал архитектор Фр. Кюнер. В начале XX в. здесь преподавал общее фортепьяно Т. Рихтер. В 1941 г. 70-летний музыкант был расстрелян советскими властями по обвинению в связях с германским консульством.



Теофил Рихтер (1872–1941)

Завод Мюльнера

Недалеко от кирхи, на Манежной, 36, угол Градоначальнической улиц сохранилось почти единственное здание, свидетельство промышленной деятельности немецких переселенцев. Это одно из первых металлообрабатывающих предприятий в Одессе, очень рискованных в безводном городе. В 1857 г. австрийский подданный Яков Иосифович Мюльнер стал изготавливать





дефицитную медную и бронзовую фурнитуру для мебельщиков и строителей. Ее еще можно увидеть в старых одесских квартирах.

Производство расширилось. Перед Первой мировой войной наследники основателя изготавливали и обрабатывали отливки из меди и чугуна, чугунные печи «Мейдингер», ремонтировали приводы к различным механизмам. В 1902 г. завод был переустроен по проекту архитектора Г. Шеврембрандта и стал называться литейным заводом. Он вмещал производственные, административные и жилые помещения и скорее напоминал административное,



а не производственное сооружение.

После окончания гражданской войны и установления советской власти на базе завода была создана профтехшкола

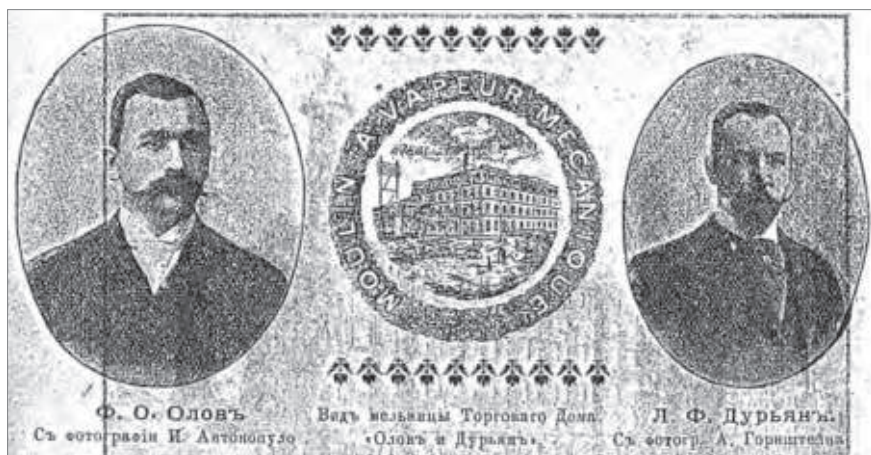
им. Троцкого. В советское время в течение многих лет функционировал как завод кузнечно-прессовых автоматов. С 1991 г. — памятник архитектуры.

Паровая мельница Олова и Дуриана



На улице Старопортофранковской, ближе к Тираспольской, обращает на себя внимание необычное здание из добротного красного кирпича. Это одно из зданий бывшей мельницы, одной из первых паровых мельниц в Одессе.

Она была основана в 1878 г. бароном Аристом Массом, через 15 лет стала собственностью Франца Олова и Людвигу Дуриана. Они учредили торговый дом «Ф. Олов и Л. Дуриан», который приобрел известность благодаря высо-



кому качеству муки. За короткий срок фирма укрепилась на ближневосточном рынке и продавала свою продукцию в Турции, Константинополе, Бейруте, Яффе, Смирне, Египте, Каире, Порт-Саиде, а также в Гётеборге (Скандинавия) и Лондоне.

Мука выдерживала конкуренцию со стороны американской и французской не за счет снижения цены (она была высокой), а только благодаря ее высокому качеству.

К концу XIX века мельница стала одной из лучших в городе, а годовой оборот — одним из самых высоких.

Матильда Кемпе



Рядом со зданием мельницы — огромный трехэтажный красивый дом, который выходит на три улицы: Старопортофранковскую, Тираспольскую и Базарную. Углы дома, под карнизом, украшают, как огромные камеи, овальные медальоны с женским барельефом. Старожилы утверждают, что на медальонах изображена бывшая владелица этого доходного дома Матильда Кемпе.

С 1899 г. М. Кемпе была владелицей пивоваренного завода на Виноградской улице, который в 1872 г. основали ее муж, Рудольф Кемпе, и ее братья, Фердинанд и Фридрих Дурианн.

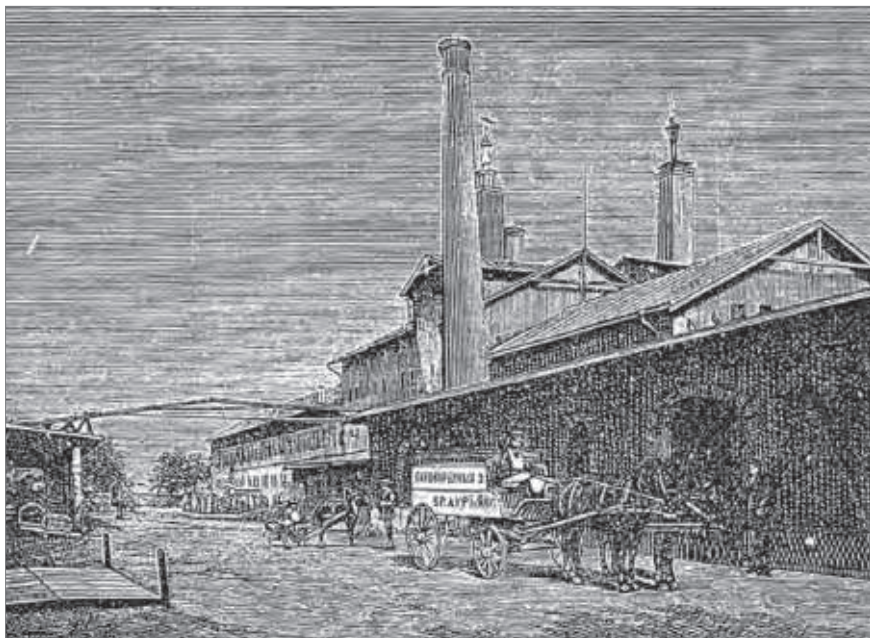


М. Кемпе

Постепенно он превратился в один из лучших пивоваренных заводов региона. Повышению



качества продукции способствовало использование артезианской воды из собственного колодца на территории предприятия. Кроме популярного венского, пильзенского и царского пива, тщеславная хозяйка освоила выпуск фирменного – «М. Кемпе». Предприятие имело отделения в Ялте, Николаеве и Керчи. Продукция сбывалась в Крыму, на Кавказе, на Дальнем Востоке, экспортировалась в Константинополь, Александрию, Каир. Награждалась золотыми и серебряными медалями на промышленных выставках.



Пивоваренный завод М. Кемпе

Женское коммерческое училище

Покидаем бывшую Немецкую площадь и по Лютеранскому переулку идем до пересечения с ул. Кузнечной. Здесь селились немецкие кузнецы. Немного дальше — Каретный переулок, где жили немецкие каретные мастера. На углу переулку и ул. Толстого (бывшей Гулевой) — средняя школа № 107. Это бывшее Женское коммерческое училище. Немецкое население Одессы было грамотным. Лютеранское вероисповедание предполагает личное прочтение верующим Библии. Конфессиональную школу при общине посещали все дети



с 7 до 15 лет. Обучение заканчивалось прохождением обряда конфирмации. Община способствовала развитию светского и женского образования. В 1913 г. при ее содействии было открыто Женское коммерческое училище, основанное Южнорусским немецким обществом образования. Преподавание велось на





русском и немецком языках. Принимались девочки всех сословий и вероисповеданий. Программа предусматривала изучение русского, немецкого и французского языков, коммерческой бухгалтерии и географии, обучение ведению корреспонденции на русском и иностранном языках и т. д. Здание училища построено в стиле модерн по проекту архитектора Э. Меснера (1859–?) под надзором Хр. Скведера. Имя Скведера можно прочесть на фальшивом эркере, выходящем на ул. Толстого. Э. Я. Меснер — автор нескольких проектов, в том числе дома Либмана, доходного дома в Лермонтовском переулке (дом № 1) и др.

Фридрих Эдуардович Кюнер

Напротив бывшего Женского коммерческого училища — доходный дом, построенный в стиле модерн. Автор проекта — Фридрих Кюнер, гражданский архитектор, представитель модернистского направления в архитектуре. Он работал в конце XIX — начале XX веков, в период «домовой» горячки, когда в городе появился спрос на доходные дома. Его стиль — так на-

зываемый «бетонный» модерн. Ф. Кюнер является автором десятка проектов частных заказов на их строительство, многие из них сохранились в центральной части города и стали памятниками архитектуры. Кроме частных домов, он участвовал в строительстве общественных зданий, например, Одесского отделения Российского технического общества, принимал участие в



Дом на углу Каретного переуллка и улицы Толстого



Дом с совами на Нежинской ул.

проектировании здания Одесской консерватории.

Сведений о нем обнаружено немного. В 1944 г., во время наступления Красной Армии, Ф. Кюннер через Румынию эмигрировал на Запад.



Ночлежный приют А. Маса

Пересечем площадь Л. Толстого и по небольшому переулку выйдем на ул. Старопортофранковскую. Название улицы указывает на первую границу порто-франко. По другую сторону улицы — светлое оштукатуренное здание, которое занимает целый квартал. Это бывший ночлежный приют, основанный наследниками барона

А. Маса в память о его благотворительной деятельности. Он построен в 1881 г. по проекту архитектора А. Тодорова. Фасад в романском стиле был не оштукатурен и прост. Приют называли «Масовским», он вмещал до 725 ночлежников. Сегодня в здании размещается один из факультетов Одесской строительной академии.



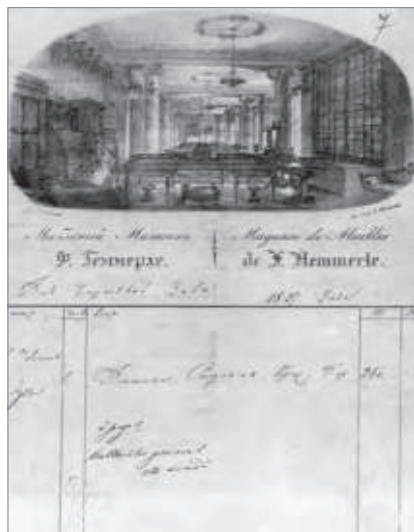
Дом мебельщика К. Гемерле

Вернемся на бывшую Немецкую площадь и по левой стороне Дворянской улицы пройдем до угла Нежинской (бывшей Немецкой). Перед нами дом мебельщика Карла Фридриха Гемерле (1796–?). Дом является памятником ремесленного строительства 40-х годов XIX в. — двухэтажный, с аркой посередине и балконом над ней. Количество окон по обе стороны арки свидетельствовало об уровне доходов

владельца. На первом этаже размещались мастерская и магазин, на втором — жилые помещения. Дома застройки этого периода просты и лишены архитектурных украшений. Семья Гемерле поселилась здесь в 1803 г. Фр. Гемерле был мастером столярных дел. В числе его заказчиков было городское управление. Изделия мастера были отмечены похвалой на Одесской выставке хозяйственных успехов в 1837 г. С семьей



Гемерле связана интересная история. Дочь Фр. Гемерле Вильгельмина была помолвлена с музыкантом Фр. Кальбицем. Венчанию предшествовал скандал на всю Одессу. К назначенному часу жених в кирху не явился. Встревоженные родственники невесты прибежали к нему и спросили о причине его отсутствия. Жених заявил, что не явится в кирху, пока не получит приданого. Получив приданое, Ф. Кальбиц явился в церковь, и венчание состоялось. В коллекции одесских краеведов сохранилась фотография, сделанная в день их серебряной свадьбы.



Фирменный бланк
мебельного магазина Фр. Гемерле

Дом музыканта К. Лаглера

Пойдем дальше по Дворянской и остановимся у дома № 12. Здесь жил музыкант и педагог Карл Лаглер (?–1914). В 1889 г. он открыл музыкальные курсы, на которых можно было получить образование по классу фортепьяно, струнных инструментов, сольного и хорового пения. Программа позволяла подготовиться к музыкальной

артистической и педагогической деятельности. Обучение было платным. Чтобы дать возможность обучаться детям из небогатых семей, учащиеся устраивали благотворительные вечера, сбор от которых использовался для обучения тех, кто не мог его оплачивать. К. Лаглер преподавал музыку 60 лет, 25 из них руководил курсами.



Германское консульство



Рядом — Бывший дом графини Сан-Донато (Демидовой). Построен в 1850 г. по проекту архитектора А. Шашина, в 1893 г. перестроен. Это последний адрес Германского консульства в Одессе. Для покровительства торговле в Одессе было учреждено несколько десятков иностранных консульств: Прусское, Гамбургское, Баварское, Ганноверское, Баденское и другие. После объединения Германии в 1871 г. открылось Германское. В 1938 г. его закрыли. В годы немецко-румынской оккупации (1941–1944) консульство возобновило свою деятельность и окончательно закрылось в 1944 г. Сегодня здесь находится детский лечебно-диагностический центр (больница № 1) им. Б. Я. Резника.



Бланк Прусского консульства (1839)

Императорский Новороссийский университет

Через квартал, на углу ул. Пастера (бывшей Херсонской) — главное здание Одесского национального университета им. И. И. Мечникова. Это бывший Императорский Новороссийский университет, основанный в 1865 г. на базе Ришельевского лицея. В здании находились университетская цер-

ковь, актовый зал, канцелярия, аудитории и кабинеты. В университете вели преподавательскую и научную деятельность ученые немецкого происхождения А. Брикнер, А. Браунер, Н. Грот, Н. Ланге, К. Кесслер, Л. Рейнгардт и др. Среди студентов были немцы различного подданства. К началу XX в. университет



обладал несколькими зданиями. В здании на Преображенской улице сегодня находится научная библиотека. Ее основой стало книжное собрание Ришельевского лицея. Впоследствии она формировалась за счет пожертвований частных лиц, среди которых были Филипп и Людвиг Бруны, Б. Варнеке, Н. Ланге, А. Брикнер, И. Корнман, Ф. Вурстер, Л. Гейденрейх, Отто Струве и др. Среди дарителей — немецкий ученый Ю. Либих, Немецкое общество естествоиспытателей и врачей (Франкфурт-на-Майне).

В университетские здания входил выдающийся историк и археолог, знаток античности



Эрнст фон Штерн (1859–1924)



Александр Браунер (1857–1941)

профессор Эрнст фон Штерн. Одна из самых скандальных историй европейского масштаба, связанная с приобретением Национальным музеем Франции (Лувром) поддельной золотой тиары скифского царя, принесла ученому славу лучшего эксперта античных древностей.

В 1911 г. Э. фон Штерн после гибели сына уехал в Германию, в г. Галле, где в местном университете занимал должность декана, затем ректора. В университете основан в его



Диплом Э. Гейнца,
вюртембергского подданного

память музей. Одна из улиц Галле носит его имя.

Фортепьянная фабрика К. Гааза

По другую сторону ул. Пастера мы видим типичное двухэтажное здание середины XIX в. Оно принадлежало К. К. Гаазу, сыну прусского подданного Карла Гааза, основателя мастерской по производству фортепьян. В его мастерской был изготовлен орган для лютеранской кирхи в Одессе. До приобретения дома на Херсонской мастерская не имела постоянного помещения. По данным ремесленной управы, с 1823 по 1860 г. на предприятии было изготовлено 2033 инструмента. Их покупали представители



Вильгельм Гааз




ЛЕПО ФОРТЕПІАНО
МОРИЦА РАУША
 ул. Дамовицького, проспекти в Паластиї, 94, соб. дома № 33,
 ВЪ ОДЕССѢ.

Большой складъ фортепійъ, піаніно, акордіонівъ и складованість
 англійско-французької саважівъ, змѣшанихъъ фабрикъ Гершвина,
 Франція и Англія.

Продажа и Прокатъ.
 ГАРАНТІЯ НА ПЯТЬ ЛѢТЪ.

Ассортиментъ наборъ нотъ урочающихся нотуванню, приладъ
 змѣшанихъ дъ нотъ, пѣснотворителъ струнъ и акордіонівъ для фортепійъ
 нотуванню.

Большой наборъ ручныхъ гармонікъ нотъ 5 до 35 руб., нотъ змѣ-
 шаныхъ заграницевыхъ фабрикъ.

Цѣны самыя убрѣженныя.
 Перепродавцы пользуются значительною уступкою.
 Принимается починка и настрѣйка.

разных сословий в Одессе, других городах России и за границей. В 1865 г. К. Гааз получил на Московской выставке серебряную медаль за фортепьяно, изготовленное на его фабрике. К концу 80-х годов она начала работать с убытками. Причиной было появление в городе магазинов, где торговали заграничными инструментами. Их владельцами также были немцы: М. Рауш, Г. Веллер, В. Штиглиц, К. Вицман и др. Сын-наследник К. К. Гааза, Вильгельм, не сумел продолжить семейное дело. В 1899 г. его объявили банкротом. Он сбежал в Америку, бросив семью в Одессе. Фортепьяно, изготовленные на фабрике К. Гааза, и сегодня можно найти в одесских квартирах.

Немецкий педагогический институт

Идем дальше по ул. Пастера и остановимся возле уголовного дома № 42, в котором расположен факультет математики, физики и информационных технологий Одесского национального университета. В этом здании с 1934 по 1938 г. находился Одесский немецкий педагогический институт. Он был основан для подготовки национальных кадров в немецкие школы советской Украины в местах компактного проживания немцев. Преподавателями были немцы —

граждане СССР и антифашисты из Германии: писатель В. Бредель, драматург Ф. Вольф (см. мемориальную таблицу) и др.





Диплом Ж. Мюллер

С началом политических репрессий обострилась проблема кадров. По надуманным обвинениям в контрреволюционной и шпионской деятельности арестовывались преподаватели и студенты. В 1938 г. институт вместе с другими национальными учебными заведениями СССР был закрыт. На его базе был основан институт иностранных языков.

Коммерческое училище Г. Файга

С ул. Пастера пройдем на угол Елизаветинской и Торговой. Перед нами современный Ришельевский лицей. В конце XIX в. здание принадлежало Генриху Файгу (1848–?). В 1884 г. он открыл

частное мужское училище. В 1892 г., учитывая потребности торговой Одессы, преобразовал его в коммерческое. В училище обучались дети всех вероисповеданий и национальностей. Выпускники получали



звание личного почетного гражданина, окончившие с отличием — кандидата коммерции. Училище было прекрасно оборудовано классной мебелью и учебными пособиями. Много внимания уделялось внеклассной работе. Силами учащихся ставились любительские спектакли. В училище были симфонический оркестр, оркестр щипковых инструментов, хор. Самым знаменитым учащимся был Лёдя Вайсбейн, будущий советский эстрадный певец и дирижер Леонид Утесов. Он пренебрег коммерцией и увлекся музыкой, за что был исключен из училища. Деятельность Г. Файга высоко оценивалась министром народного просвещения России. В городе он был заметной, но неоднозначной фигурой. Неприятные впечатления о нем остались в памяти бывшего гимназиста, писателя В. Катаева. В романе «Хуторок



Л. Утесов (1895–1992)

в степи» он высмеивает его карету с фантастическим баронским гербом, кучером, одетым по английской моде, и ливрейным лакеем.

Цирк-варьете В. Санценбахера

По Торговой улице пройдем в сторону Нового базара. Напротив него — неприятельный двухэтажный дом, который выходит на три улицы: Торговую, Садовую и Коблев-

скую. Это бывший доходный дом известного одесского заводчика и благотворителя Вильгельма Санценбахера (1832–1894), выходца из колонии Гросслибенталь (Великодолинское). Он



основал в Одессе мыловаренный и свечной, пивоваренный заводы. Значительной была его благотворительность. На его средства построили барак для инфекционных больных и квартиру врача в глазной лечебни-

це. В евангелической больнице он постоянно оплачивал лечение двух больных. Регулярными были пожертвования городским учебным заведениям. Детский приют при лютеранской общине снабжал мылом и свечами.

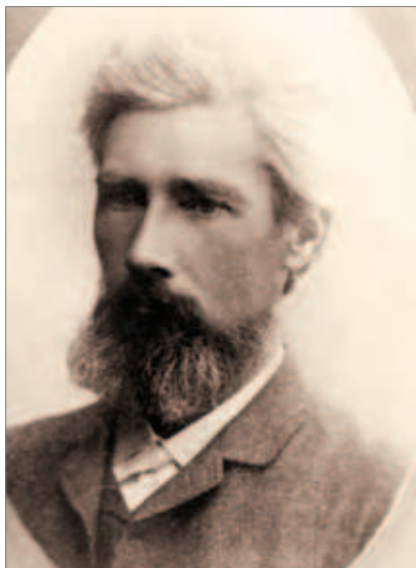
В 1894 г., к 100-летию Одессы, В. Санценбахер выстроил во дворе своего дома цирк-варьете. Он поразил современников большим количеством железных конструкций, за что получил название «железный» цирк. Строительство цирка явилось косвенной причиной смерти фабриканта. Его старший сын Адольф вместе с инженером-строителем А. Гельфандом похищали предназначенное для строительства железо, завывали расходы. Адольф залез в долги, рассчитывая на скорую смерть отца и наследство. Семейные переживания подорвали здоровье В. Санценбахера. Он умер в Вене в год окончания строительства цирка. Его смерть вызвала большой отклик в городе. Газеты публиковали траурные сообщения о маршруте следования его тела из Вены в Одессу, о времени отпевания и месте погребения. Отпевание в кирхе проходило при большом стечении народа. В. Санценбахера похоронили в семейном склепе на старом христианском кладбище.

Евангелическо-реформатская церковь

Вернемся на ул. Пастера, пойдём по направлению к Преображенской и остановимся у здания реформатской церкви. Немецкие переселенцы-протестанты принадлежали к лютеранскому и реформатскому вероисповеданиям. В Одессе они объединились в одну, евангелическую общину. К 40-м годам XIX в. между ними возник конфликт. Реформаты, выходцы из Франции немецкого происхождения, хотели на-

нять второго пастора для ведения службы на французском языке. Им отказали, и в 1842 г. они покинули лютеранскую и основали самостоятельную евангелическо-реформатскую общину. Император Николай I подарил ей участок земли на углу Херсонской и Преображенской улиц, на котором в 1851 г. была построена церковь. Членами общины были состоятельные немцы российского, австрийского и герман-





Виктор Шретер (1839–1901)



Афиша немецкого театра

ского подданства, швейцарцы, французы. Среди них — семьи барона Маса, Е. Шульца, купцов Н. Шретера, Ц. Гинанда и др.

В 1896 г. на пожертвование членов общины (100 000 р.) было выстроено новое здание церкви по проекту профессора архитектуры из Санкт-Петербурга В. Шретера. Это небольшое изящное сооружение из красного кирпича с нарядными наличниками спаренных

окон и портала главного входа. Крутая крыша украшена тремя башенками и миниатюрной колокольней в виде иглы, которую завершает ажурный крест. Здание рассчитано на 500 прихожан. Проповеди читались на французском и немецком языках поочередно, через неделю.

В 1932–1938 гг. в здании размещался немецкий рабоче-колхозный театр. Сегодня оно принадлежит пресвитерианской церкви.

Гостиница и кондитерская Дурианов

Мы покинули условные границы Верхней немецкой колонии и находимся в центре города, где строили дома состоятельные купцы, банкиры и промышленники российского, австро-венгерского и германского подданства. Дом на углу Херсонской и Преображенской улиц принадлежал сыну вюртембергского выходца, кондитеру Людвигу Дуриану. В нем находились гостиница и одна из первых в городе паровых пекарен. Выпекали



Упаковочная коробка





Паспорт Л. Дуриана



хлеб различных сортов, печенья и бисквиты, которые продавались на вес или красиво упакованными. Изделия пользовались спросом. В числе покупателей была императорская семья во время пребывания в Одессе или по пути следования в летнюю резиденцию Ливадию (Крым). Семья Дуриан жертвовала большие средства

на нужды города и бедного населения.

В 1884 г. семья Дурианов приобрела земельный участок между Госпитальной и Прохоровской улицами. Между ними проложили и замостили гранитом дорогу. Образовавшийся переулок в течение нескольких лет назывался Дурьяновским (сегодня — Прохоровский).

Дом Либмана

Направимся к Преображенскому собору и остановимся на углу Преображенской и Садовой улиц. Перед нами респектабельное здание, богато украшенное скульптурами, вазами, медальонами с монограммой владельца. В 1887 г. германский подданный Б. Либман купил обветшавшее здание бывшей гауптвахты и построил на ее месте пятиэтажный дом по проекту Э. Меснера. В 1897 г. сын Бернгарда, Макс, открыл на первом этаже кафе с изысканно отделанным залом. Его застекленная веранда выходила на Садовую улицу. Центральный вход на углу до сих пор украшают два изящных фонаря в виде женских фигур. Кафе предлагало кондитерские изделия, холодные закуски, напитки. Здесь можно было почитать русскую и зарубежную прессу, поиграть в бильярд. Кафе полюбили представители творческой интеллигенции. Дом Либмана упоминается в рассказах А. Куприна «Скворцы» и И. Бунина «Галя Ганская», романе В. Катаева «Хуторок в степи». В начале Первой мировой войны владельцы дома, как германские подданные, были арестованы и высланы. Кафе закрылось. В советское время на первом этаже находилась центральная сберкасса. В постсоветские годы на доме появилась, а затем исчезла табличка «Дом Либмана». Помещение бывшего кафе продолжает менять своих владельцев...



Памятник светлейшему князю Воронцову

Пойдем на Соборную площадь к памятнику Новороссийскому генерал-губернатору и полномочному наместнику Бессарабской области, генерал-фельдмаршалу и светлейшему князю М. С. Воронцову (1782–1856). М. Воронцов — потомок древнего русского рода, один из самых богатых людей России. Он получил прекрасное образование, знал несколько европейских языков. На посту Новороссийского генерал-гу-



бернатора проявил себя как выдающийся государственный деятель: способствовал заселению края, развитию промышленности, судоходства, сельского хозяйства. Мечтал создать на Юге России сельскохозяйственную Калифорнию. Лично посещал немецкие колонии Новороссии. Был избран президентом Одесского отделения Императорского общества сельского хозяйства. Большое внимание уделял развитию образования и науки. При нем учреждены публичная библиотека, Одесское общество истории и древностей, музей древностей. С 1827 г. в городе издавались газета «Одесский вестник», литературный сборник «Одесский альманах», с 1832 г. — «Новороссийский календарь» с информационными и научными

материалами. Много внимания уделял благоустройству Одессы. В пользу города пожертвовал огромные средства.

После смерти был захоронен в Преображенском соборе. Памятник воздвигнут в 1863 г. по проекту мюнхенского художни-

ка Бруггера. Четырехугольный пьедестал высечен из темно-зеленого крымского диорита и украшен барельефами и надписями. На пьедестале — бронзовая фигура князя во весь рост с фельдмаршальским жезлом в руке.

Городской сад. Садовник Г. Герман

Сегодня линии улиц и бульваров Одессы очерчены многолетними деревьями. Вспомним, что город основан на

местности, где не было древесной растительности и пресной воды. Первые деревья у своего дома посадил Феликс Дерибас.



Герцог Ришелье распорядился высаживать деревья при всех домах. Доставка саженцев была связана с большими потерями. Для озеленения города Ришелье в 1812 г. пригласил садового мастера Ганса Германа. На специальной плантации он выращивал саженцы для посадки на городских улицах, бульварах, площадях, при больницах и учебных заведениях. В его ведение был передан городской сад, в котором он следил за состоянием деревьев, скамеек и беседок. Для защиты города от песчаных бурь со стороны Пересыпи он посадил деревья на 200 десятинах земли. Г. Герман прослужил городским садовником 50 лет. По ходатайству

М. Воронцова он был удостоен звания потомственного почетного гражданина.

Саженцы с плантации Г. Германа продавались дешево или раздавались бесплатно. Занятия коммерческим садоводством были рискованными. Частные садоводства появляются в более поздние годы. Известными были садоводства Роте, Штамма, Г. Штапельберга, Г. Веркмейстера, о котором оставил воспоминания В. Катаев в книге «Разбитая жизнь, или Волшебный рог Оберона».

Пересечем городской сад и выйдем на Гаванную улицу. Обратим внимание на угловой дом № 8. Здесь жил архитектор Г. Шевребрандт.

Дом Вагнера



Дом барона А. Маса. Улица Гоголя, 16

От дома Вагнера по Ланжероновской пройдем на Гаванную, затем на ул. Гоголя, бывшую Надеждинскую. Остановимся у дома № 16. Этот особняк в 1875 г. купил барон Арист (Эрнст) Мас — банкир, купец, дипломат, общественный деятель, потомственный почетный гражданин.

В 1838 г. он стал владельцем крупнейшего торгового дома «Арист Мас и К.», которому Одесса в значительной степени обязана развитием вывозной зерновой торговли. Фирма занималась торговыми и банковски-





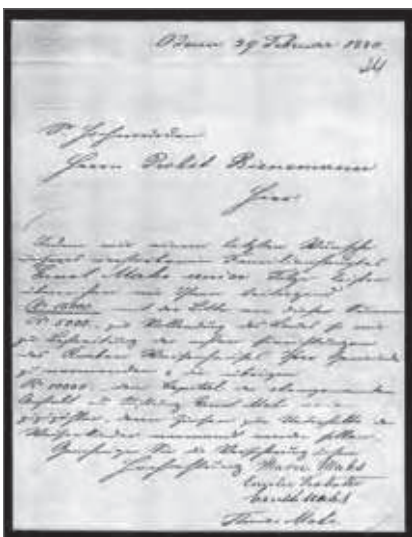
Арист Мас (1807–1879)



Мария Вильгельмина Мас

ми операциями. Честность и обязательность в проведении деловых операций помогли завоевать авторитет в России и за рубежом, что способствовало развитию торговых связей одесского купечества с Европой. А. Мас был поверенным парижского торгового дома Ротшильдов. Был одним из основателей Товарищества по газовому освещению Одессы (1864).

С 1838 г. и до своей смерти барон находился на консульской службе, занимая должности ганноверского, прусского, генерального прусского и генерального северогерманского консула. Более двух де-



Завещание А. Маса в пользу реального училища св. Павла

сятков лет избирался на должность председателя Одесского биржевого комитета. Был щедрым благотворителем, помогал частным лицам, жертвовал средства на борьбу с эпидемиями, на нужды русской армии во время Крымской войны, участвовал в содержании сирот-

ских приютов. Всех служащих своего торгового дома обеспечил пожизненной пенсией. Был похоронен в семейном склепе старого христианского кладбища. В дом на ул. Гоголя после его смерти переселилась из огромного особняка на Екатерининской площади его вдова.

Архитектор П. Клейн

Рядом с особняком А. Маса — доходный дом, построенный по проекту архитектора Пау-

ля Ульриха Клейна. Он был представителем рационалистического стиля, получившего развитие



Дом на улице Гоголя



Дом на Спиридоновской улице

в последней четверти XIX в. Это стиль массового строительства, в котором фасонный кирпич становится конструктивным и декоративно-отделочным материалом. На фасаде дома отсутствуют традиционные элементы архитектуры второй половины XIX в. (карнизы, ниши, лопатки). Украшением являются балконы различной формы, чередование кирпичей разных цветов.

По проектам П. Клейна были построены жилой дом на Спиридоновской, школа садоводства Роте, дача Параскевы на Французском бульваре (санаторий «Аркадия»), собственный доходный дом в Лермонтовском переулке (№ 9), приют для мальчиков при лютеранской кирхе, дом для сестер милосердия при евангелической больнице и др.

Художественная галерея графа М. Толстого

Напротив дома № 14 в Сабанеевом переулке — дворец графа М. Толстого. В 1898 г. он пристроил к нему картинную галерею по проекту венских архитекторов Ф. Фельнера и Г. Гельмера. Строилась она под наблюдением Г. Шев-

рембрандта. Фасад здания выполнен из бетона, к которому примешивались красители. Так имитировались различные породы гранита, мрамора, песчаника. По его проекту и под его наблюдением отделялся зал картинной галереи.



Дом Е. Шульца

На доме № 11 — мемориальная табличка. Здесь жил Н. В. Гоголь во время своего пребывания в Одессе. Для нас дом также интересен. Длительное время он был собственностью статского советника, потомственного почетного гражданина Евгения Шульца — банкира, финансиста, общественного деятеля. Он был компаньоном торгового дома «Арист Мас и К.». В течение 30 лет избирался депутатом городской думы, два десятка лет — председателем Одесского биржевого комитета. Неоднократно приглашался в Министерство



Евгений Шульц (1829–1909)



финансов (Санкт-Петербург) для участия в совещаниях финансово-экономического характера. В течение всей жизни отказывался занимать оплачиваемые банкирские должности. Коллеги отмечали его образованность, доброжелательность, гуманность, корректность в ведении дел. Е. Шульц состоял во многих благотворительных обществах, пожертвовал крупные суммы на строительство евангелической больницы, в школьный фонд лютеранской общины, на предоставление стипендий бедным воспитанни-

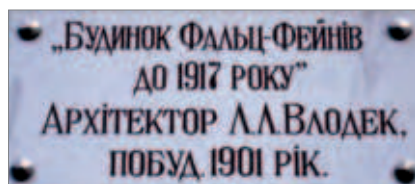


Извещение о смерти Е. Шульца
в «Odessaer Zeitung»

кам городского коммерческого училища и т. д. Был награжден многими иностранными и русскими орденами.

Дом Фальц-Фейнов

Продолжая прогулку по ул. Гоголя, мы невольно остановимся перед домом с атлантами. С 1901 г. он принадлежал самой удачливой колонистской семье Фальц-Фейнов. Ее основателем был выходец из Вюртемберга Иоганн Фейн. Он занимался торговлей и разведением тонкорунных овец. Его сын, Фридрих, приобрел огромные земли в Херсонской и Таврической губерниях, на которых, кроме овец, разводил лоша-



дей. На выставках лошади из его конюшен получили более 60 наград, в том числе золотых. Они поставлялись также в царскую армию.

В 1856 г. семья приобрела в Днепровском уезде имение Аскания-Нова (50 000 га). На



С. Б. Фальц-Фейн (1835–1919)

его землях представитель пятого поколения, Фридрих, основывает первый в России и мире природоохранный степной заповедник и зоопарк, где акклиматизированные дикие животные из разных стран жили на воле. Зоопарк приобрел всемирную известность. Фальц-Фейны жертвовали значительные суммы на нужды империи. За заслуги перед Россией Николай II в 1914 г. даровал семье потомственное дворянство.

В доме в Одессе иногда проживала Софья Богдановна, урожденная Кнауф, жена

Эдуарда Фальц-Фейна. Архитектурный ансамбль объединяет два здания. Дом с атлантами (№ 7) был доходным. Дом № 5 предназначался для проживания семьи владельцев. Софья Богдановна отличалась редкой предприимчивостью. У древнегреческого географа Страбона она прочла о незамерзающей гавани на Черном море, нашла ее, построила там порт Хорлы, приобрела пароход и круглый год торговала с Европой шерстью, битой птицей, вином из своего хозяйства. В Одессе она владела кондитерской и консервной фабриками. Представители семьи учились в Новороссийском университете. Владимир Фальц-Фейн был депутатом 3-й Государственной думы (1907–1912 гг.). В годы революции семья эмигрировала. Последний носитель фамилии, Эдуард, удачливый бизнесмен и меценат, проживал в княжестве Лихтенштейн. Он сохранил любовь к России. На средства семьи был перенесен прах Ф. Шаляпина и сооружен памятник на Новодевичьем кладбище в Москве, в Альпах воздвигнут памятник А. В. Суворову.



Фридрих Фальц-Фейн (1863–1920)



Эдуард Фальц-Фейн (1912–2018)

Дворец М. Воронцова. Мужская гимназия А. Юнгмейстера

С ул. Гоголя по «тещиному» мосту перейдем Военную балку и полюбуемся дворцом М. С. Воронцова. Он выстроен в 1826 г. по проекту К. Боффо на крутом морском склоне. На первом этаже располагались парадные комнаты (бильярдная, столовая, большой зал, библиотека, турецкая комната). В библиотеке хранились книги и ману-

скрипты на 14 языках (52 000 томов). Она была открыта для всех желающих. На втором этаже находились простые семейные покои. В скромной детской комнате на полу были выложены инкрустированные солнечные часы, чтобы дети видели, как быстро уходит время.

На краю обрыва — колоннада в четверть круга. Когда-то



перед дворцом был сад, спускавшийся к морю по скату обрыва. Напротив дворца — полукруглое здание конюшен. Дворец является культурно-историческим памятником и образцом барской городской усадьбы начала XIX века.

После смерти М. С. Воронцова наследники сдавали его в аренду. В 1905 г. в здании дворца располагалась частная мужская гимназия, которую основал на свои средства педагог, статский советник, депутат городской думы А. К. Юнгмейстер (1854–?).

Приморский бульвар

Перед нами Приморский (бывший Николаевский) бульвар. Он разбит на месте военных казарм. По распоряжению М. Воронцова их снесли. На освободившихся землях началось строительство домов. Первым был выстроен

дворец самого генерал-губернатора. Зеленым оформлением бульвара занимался садовник Г. Герман, высадив на четырех аллеях 454 дерева.

Бульвар всегда был излюбленным местом для прогулок. Здесь была слышна много-



Николаевский бульвар. Гравюра XIX в.

язычная речь одесситов и тех, кого судьба временно забросила в торговую Одессу. Ежедневно на бульваре играли два оркестра. На морском склоне был детский парк, который посещали тысячи детей. Все аттракционы для них предоставлялись бесплатно.



Дом купца Лерхе. Архитектор Г. Шевребрандт

На бульваре обращает на себя внимание массивный четырехэтажный дом в стиле псевдобарокко. Окна второго и третьего этажей объединены колоннами, что мас-



штабно согласует дом с более низкими соседними. Большие медальоны с буквой «Л» говорят о владельце дома, купце Лерхе. На фасаде — табличка с указанием даты строительства и имени архитектора Г. Шеврембрандта. Он родился в Штутгарте, специальности учился в Италии. В возрасте 25 лет приехал в Петербург, получил право работать в России. В 1889 г. переселился в Одессу. По его проектам построено несколько зданий в престижных районах города.



На некоторых сохранились мраморные таблички с его именем.

Памятник Ришелье

В центре Приморского бульвара — памятник первому Одесскому градоначальнику, генерал-губернатору Новороссийского края герцогу Ришелье. В 1804 г. под его управление были переданы колонисты, которые заселяли город и Причерноморье.

Ришелье принадлежал к знатному французскому роду. Получил прекрасное образование. Был ответственным, честным, обязательным, скромным и благородным аристократом. Монархист по убеждениям, он





Герцог Ришелье (1766–1822)

бежал из Франции после начала революции в 1789 г. и поступил на российскую службу. Был представлен при русском дворе. Весной 1803 г. по личной просьбе императора Александра I он согласился занять должность Одесского градоначальника. Осенью 1803 г. взял на себя труднейшую обязанность — принимать первые транспорты с немецкими переселенцами, часто больными, потерявшими в дороге родных. Разместив их на зиму в военных казармах, он лично искал удобные земли для основания колоний, следил за предоставлением колонистам обещанных привилегий. С его именем

связывают название одной из первых немецких колоний под Одессой — Люстдорф.

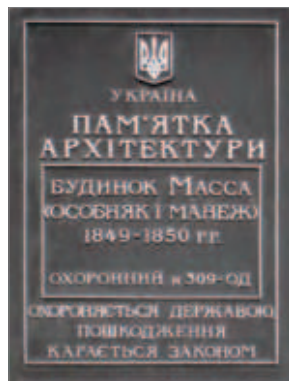
Ришелье сыграл решающую роль в становлении Одессы как города и порта. Он приехал в грязное поселение с плохо выстроенными домами и землянками, непостоянным населением, которое приезжало только для совершения торговых сделок. Результатом его деятельности стал населенный свободными людьми город с каменными домами, развитыми ремеслами и торговлей, учебными заведениями, театром.

В 1814 г. монархия Бурбонов во Франции была восстановлена. Ришелье возвращается во Францию и занимает пост премьер-министра.

Памятник сооружен в 1826 г. по проекту скульптора Марто-са. Он обращен к морю, источнику благосостояния города. На гранитном пьедестале — статуя герцога во весь рост. Он одет в римскую тогу, в руках — свиток римских законов. На стенках пьедестала — аллегорическое изображение торговли, правосудия и земледелия. Один из углов памятника пострадал во время бомбардировки Одессы англо-французской эскадрой в 1854 г. Отбитый угол заменен железным, в который вставлено ядро.

Дом барона А. Маса

На углу Екатерининской площади и Воронцовского переуллка мы видим солидный двухэтажный дом. Он принадлежал знакомому нам барону А. Масу. Дом выстроен в 1849 г. по проекту архитектора Ф. Моранди. Площадь его помещений составляла 884 кв. метра. Простота фасада сочеталась с замечательной внутренней отделкой,



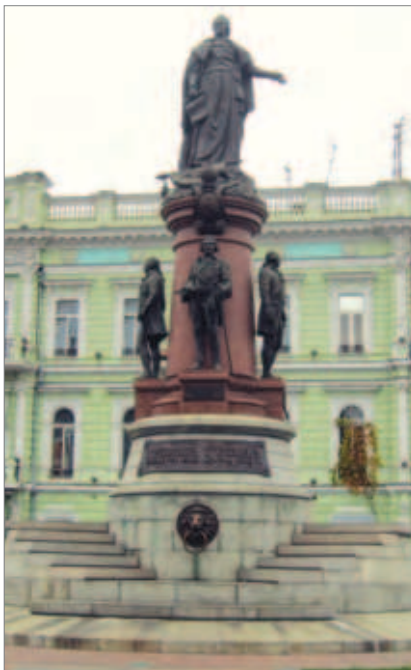


Бланк фирмы «Арист Мас и К»

роскошными паркетными из редких древесных пород черного, красного и лимонного цветов, дверями из массивного красного дерева. Уникальны сводчатые подвалы дома. Кроме жилых помещений, в доме находилось бюро фирмы «Арист Мас и К.». После смерти А. Маса владельцами дома были его сыновья.

Памятник Екатерине II

Мы проходим на Екатерининскую площадь. В 1900 г. здесь был воздвигнут памятник основательнице Одессы Екатерине II, немке по происхождению. Автор проекта — архитектор Ю. Дмитренко. Лицевой стороной памятник обращен к Екатерининской улице. Гранитные основание и пьедестал имеют круглые формы. К основанию с двух сторон ведут полукруглые ступени, между которыми надпись: «императрице Екатерине II». Выше цоколя — пьедестал в виде широкой колонны, с четырех сторон которой помещены во весь рост фигуры ее сподвижников в основании Одессы: князя Потемкина, графа



Зубова, инженер-полковника де-Волана, адмирала де-Рибаса. На пьедестале — фигура Екатерины с указом об основании города. В совет-

ское время памятник был снесен. К счастью, его фрагменты сохранились в историко-краеведческом музее. В 2007 г. памятник восстановили.

Дом купца М. Гринберга

Вернемся на Приморский бульвар и остановимся у дома со знакомыми архитектурными деталями — объединенными с помощью колонн окнами второго и третьего этажей. Мы

узнаем «почерк» Г. Шевребрандта. Обратим внимание на изящные решетки на балконах. Дом выстроен по заказу купца М. Г. Гринберга, владельца мебельно-зеркального магазина.



Памятник-пушка В. КундERTA

На небольшой площадке у Городской думы — памятник-пушка. Он сооружен по заказу городского управления. Автор проекта — инженер-архитектор Вальдемар Кундерт (1878–1963), выходец из немецкой колонии Мариинское (бывш. Гросслибенталь). Окончил с отличием Институт гражданских инженеров в Санкт-Петербурге. Работал в городском самоуправлении, Одесском и Бессарабском

уездных земствах. В 1908 г. основал фирму, которая впервые на Юге России использовала в строительстве железобетонные конструкции. В 1910 г. за их применение был награжден золотой медалью на промышленной выставке в Одессе. В. Кундерт — автор многих городских и частных построек. Был членом нескольких благотворительных и просветительных учреждений города. За свою деятельность удостоен звания потомствен-



ного почетного гражданина. Во время оккупации города в 1941–1944 г. работал в городской администрации. С приближением Красной Армии бежал сначала в Румынию, затем в Бразилию, где скончался в 1963 г.

История памятника такова. В 1904 г. исполнилось 50 лет со дня бомбардировки Одессы англо-французской эскадрой в начале Крымской войны. В ее составе был английский пароход «Тигр». 30 апреля 1854 г. «Тигр» был потоплен русской артиллерией. Уцелевшие снаряды и орудия со дна подняли. Две пушки император Ни-

колай I пожаловал городу. Их планировали установить по обе стороны бульварной лестницы, но одна пушка разорвалась. О второй вспомнили через 50 лет, решив использовать ее для увековечения одной из многих военных удач Крымской войны. Пушка установлена на гранитном пьедестале на деревянном лафете. К пьедесталу прикреплены металлические доски, на которых изложена история пушки и сооружения памятника. На передней стороне — герб Одессы. Около пушки — ядра, извлеченные из моря на месте гибели «Тигра».

Археологический музей

Пойдем по ул. Пушкинской и остановимся у Археологического музея. Он основан в 1839 г. Одесским обществом истории и древностей для сохранности и изучения древнейших памятников культуры Северного Причерноморья. Современное здание построено в конце XIX в. по проекту архитектора Ф. Гонсиоровского. Фасад украшает портик в классическом стиле. Под ним находится главный

вход, к которому ведут две боковые лестницы. Фронтон поддерживается коринфскими колоннами.

В 1896 г. по поручению Общества истории и древностей должность хранителя музея занял профессор Новороссийского университета Э. фон Штерн. Он умножил количество коллекций, разместил их по строго научной системе. Музей стал одним из лучших провинциальных музеев России.



Одесский национальный театр оперы и балета

По Ланжероновской улице мимо бывшего Английского клуба пройдем к Одесскому национальному театру оперы и балета. Первый театр в Одессе был построен в 1809 г. 2 января 1873 г. он сгорел. Пожар продолжался весь день. Одесситы заполнили площадь перед театром, соседние улицы и с болью смотрели на бушующее пламя. Городское самоуправление объявило конкурс на лучший проект нового здания. Из представлен-

ных 43 лучшим был признан проект Ф. Фельнера и Г. Гельмера. Постройкой театра заведовала комиссия, членами которой были барон Т. Мас и статский советник Е. Шульц.

В 1887 г. состоялось открытие нового театра. Он построен в стиле итальянского Возрождения. Главный портик обращен к Ришельевской улице, к главному подъезду, боковые фасады — к Театральной площади (подъезд к ложам) и саду



Старый театр



«Пале-Рояль» (подъезд для высокопоставленных лиц). Фасад имеет множество входов. Через любой можно пройти в партер, ложи, амфитеатр и галерею. Над главным портиком — статуя Мельпомены на колеснице, по ее бокам — два гения с лавровыми венками. По обе стороны входа — аллегорическое представление о комедии и трагедии. По обе стороны полукруглой части здания — бюсты Пушкина, Грибоедова, Гоголя и Глинки: олицетворение поэзии, драмы, комедии и музыки. Внутреннее оформление театра выполнено в стиле Людовика XVI и немецкого рококо. В нем 5 ярусов.

Роскошный зрительный зал вмещает 1665 зрителей. В день открытия в театре вспыхнули электрические лампочки, что было в диковинку. До 1926 г. театр назывался Городским, а затем Театром оперы и балета. Здание несколько раз реставрировалось. Финансовое участие в последней реставрации принимали гости из Германии. Среди них — бывший военнопленный, а сегодня известный в Германии художник В. Лютценбергер. Свой благотворительный взнос он внес в память об одесских врачах, которые спасли ему жизнь во время нахождения в плену в Одессе.

Дом купцов Стифель

По левой стороне Ришельевской улицы, на углу Дерибасовской, в огромном угловом доме находилась престижная торговая фирма «Братья Стифель», основанная в 1825 г. На его воротах со стороны Дерибасовской сохранилась отлитая из чугуна первая буква фамилии — S. Под ней — дата строительства без третьей цифры. Современники считали магазин одним из лучших, которому не было равных





в Москве и Петербурге. Среди покупателей была императорская семья Романовых, которая приобрела в магазине посуду и другие предметы при обустройстве дворца в Ореанде (Крым). Благополучие фирмы уничтожил страшный пожар в 1862 г., во время которого сгорели все помещения дома с магазином и складами. Дом восстановили, однако фирма в 1873 г. была признана несостоятельной. Один из потомков братьев Стифель, Георг Вик, живет в Австрии и является профессором Медицинского университета в Инсбруке.



Дом Н. Гефта

По Дерибасовской пройдем к дому № 3. Здесь родился советский разведчик Николай Гефт, немец по национальности. Его отец, Артур, руководил немецким театром в Одессе, был репрессирован. Н. Гефт окончил институт водного транспорта в Одессе и работал в Управлении Черноморского флота в Туапсе. После начала войны с Германией советских немцев обвинили в пособничестве фашистам и депортировали из мест проживания на Восток. В ссылке



Николай Гефт (1911–1944)



Н. Гефту предложили принять участие в борьбе с фашистскими оккупантами в родном городе. В качестве разведчика он был заброшен в Одессу, где создал группу сопротивления. Группа осуществила ряд диверсий, предотвратила эва-

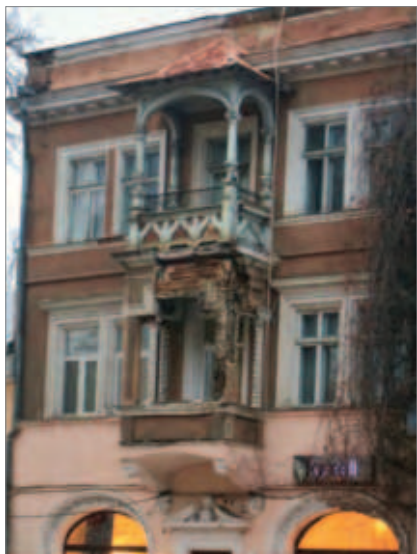
куацию оборудования и взрыв двух цехов на судоремонтном заводе. После освобождения Одессы разведчик был заброшен в Польшу, где погиб в 1944 г. На Аллее Славы находится его символическое захоронение.

Магазин Ц. Гинанда

По Ришельевской улице идем до угла Греческой и повернем направо. Остановимся у трехэтажного особняка под № 30

с огромными окнами-витринами и широкими подоконниками на первом этаже. Он принадлежал германскому подданному, купцу





Цезарю Гинанду (1828–1904). В 1856 г. он купил винную торговлю у братьев Стифель и стал владельцем магазина иностранных вин и сигар. Через несколько лет он породнился со Стифелями, заключив второй брак с дочерью Карла Валерией. С конца XIX в. магазин размещался на

Греческой улице в собственном доме с обширными складскими помещениями.

Вином торговали оптом и в розницу. Реклама фирмы размещалась во многих городских справочных изданиях. После смерти Ц. Гинанда фирму унаследовал его сын Франц (Фриц). В 1915 г. прейскурант вин занял 18 страниц, предлагая десятки сортов бордосских, бургундских, рейнских, венгерских, испанских, итальянских, бессарабских, крымских и кавказских вин, ликеров, коньяков... На мраморных подоконниках нижнего этажа дома еще недавно можно было прочесть написанную большими черными буквами фамилию владельца на русском (Ц. Гинанд) и французском (Z. Guinand) языках. Новый владелец дома заменил подоконники, закрыл окна решетками. Дом утратил первоначальный вид и вместе с ним историческую ценность.

Католический собор

По Екатерининской улице пройдем к католическому собору. Римско-католическая община — старейшая в городе. Первое здание костела

было выстроено в 1801 г. Немцы-католики селились вблизи него на Ремесленной улице. Колония называлась Нижней немецкой. В течение ряда лет



Гравюра XIX в.

католическая община объединяла прихожан различных национальностей, служба велась на латинском языке. С 1821 г. проповеди читались на немецком, французском, итальянском и польском.

Современное здание построено в 1853 г. по проекту Ф. Гонсиоровского. Архитектура представляет собой смешанный стиль с готическими фронтонами и романскими полуколоннами. Внутренняя отделка была выдержана в стиле Возрождения. Достопримечательностью храма был мраморный алтарь с образом Божьей Матери мюнхенского художника Фишера. В совет-

ское время костел пытались разрушить, позднее переоборудовали в спортивный зал. Сегодня католическая община возродилась, здание восстанавливается.

К концу XIX в. община увеличилась за счет роста польского населения. В 1906 г. на Новоконной площади из красного кирпича был построен собор св. Клементя, который посещали католики-немцы. Священников для приходов с немецким населением к тому времени готовили в Тираспольской духовной семинарии. Настоятелем нового собора стал выходец из колонистов каноник И. Нойгум. Здание не сохранилось.



Мост Коцебу

По ул. Бунина пройдем к Карантинной балке. Перед нами металлический арочный мост с изображением герба Одессы с внешней стороны решетки. В 1874 г. по решению городской думы ему было присвоено имя Коцебу. Павел Евстафьевич родился в семье немецкого писателя Августа Коцебу, который перешел на русскую служ-

бу. У него было 12 сыновей. Два старших сына совершили кругосветное путешествие под командованием адмирала Крузенштерна. П. Коцебу — профессиональный военный. За свой малый рост (138 см) получил прозвище «крошка Коцебу». В 1862–1874 гг. был Новороссийским и Бессарабским генерал-губернатором и командующим войсками Одес-

ского военного округа. За время его пребывания в должности были построены железные дороги, соединившие Одессу с Киевом, Кременчугом, Бендерами, Кишиневом; улучшено водное сообщение. Он способствовал расширению прав городского самоуправления. Благодаря этому были замощены гранитом улицы, проведено газовое уличное освещение и водопровод, реформированы суды, основаны Новороссийский университет и юнкерское училище, военный госпиталь, газета «Odessaer Zeitung». Имя Коцебу присвоили глазной ле-



П. Е. Коцебу (1801–1884)



чебнице (Павловская), предшественнице института глазных болезней им. Филатова. В 1914 г. в городской думе был установлен его бюст.

П. Коцебу был удостоен многих наград высокого до-

стоинства, в их числе ордена Андрея Первозванного. В благодарность за службу ему был пожалован графский титул и усыпанный бриллиантами портрет императора Александра II.

Дом И. Гена

Продолжим путь по ул. Бунина до Канатной и по Сабанскому переулку выйдем на Маразлиевскую, бывшую Новую. В доме № 34, согласно всероссийской переписи



Иоганн Ген (1854–1936)

1897 г., жил Иоганн Ген, известный одесский фабрикант, владелец заводов земледельческих машин, потомственный почетный гражданин. И. Ген — сын немецкого колониста из Гоффнунгсталя. Слесарную мастерскую отца в Одессе он превратил в крупнейшее в России предприятие по производству земледельческих машин, на котором работало более 1000 рабочих. Продукция получала многочисленные награды на сельскохозяйственных выставках, продавалась во многих регионах России и способствовала модернизации сельскохозяйственного производства. После событий 1917–1918 гг. И.Ген уехал в Германию. Однако вскоре возвратился в родные места, в Бессарабию, где планировал вновь основать завод по произ-

водству сельскохозяйственной техники. Его планы не сбылись.

Дом, в котором жил И. Ген с женой, тремя сыновьями и двумя дочерьми, установить не удалось. Сохранившиеся дореволюционные постройки относятся к более поздним годам. Разрушаются и когда-то известные на всю Россию заводы по производству земледельческих машин на Московской (сегодня Черноморского казачества) улице. Время не щадит память о человеке, оказавшем огромное влияние на экономическое развитие города и региона.



Завод шампанских вин Южнорусского общества виноделия «Генрих Редерер»

Проедем на Французский бульвар и остановимся у широкой кирпичной арки. Это завод шампанских вин. Чтобы нарушить монополию французских фирм по производству шампанского на русском рынке, в 1897 г. Людвиг Эдуард Генрих Редерер учредил для производства французского шампанского Южнорусское общество виноделия «Генрих Редерер». Из Франции в Одессу экспортировали молодое вино и превра-





щали в шампанское. Завод был оснащен новейшим оборудованием. Производство велось по французской технологии. Для многолетней выдержки двух миллионов бутылок имелись огромные вентилируемые погреба. Первая партия была произведена в 1899 г., и уже в следующем 1900 г. на Всемирной выставке в Париже шампанское было удостоено большой золотой медали. Вино разливалось во французские бутылки, закупоривалось французскими пробками, обвязывалось французской проволокой. Продукция реализовывалась в Одессе, Мо-

скве, Санкт-Петербурге, Киеве, Риге, Варшаве. Сегодня завод находится в собственности закрытого акционерного общества «Одесский завод шампанских вин».



Евангелическая больница

По Французскому бульвару идем в сторону ул. Белинского, бывшей Старопортофранковской (сегодня Леонтовича). Остановимся у областного тубдиспансера. Это бывшая евангелическая больница. Она основана в 1892 г. на средства лютеранской и реформатской религиозных общин. Значительные пожертвования были сделаны баронами Масом, С. Б. Фальц-Фейном, статским советником Е. Шульцем, вдовой купца Вагнера Екатериной. В больнице нуждалось немецкоязычное население региона, которое плохо владело





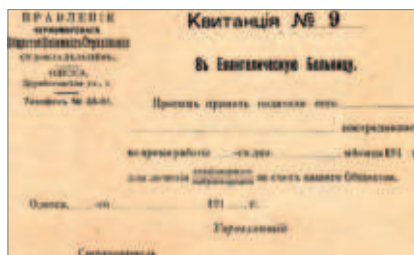
русским языком и не могло общаться с врачами и сестрами городской больницы, к тому же всегда переполненной. Евангелическую больницу построили на купленном большом участке земли по проекту берлинского архитектора Г. Шмидена. Она была оснащена современным медицинским оборудованием, паровым отоплением, искусственной вентиляцией. При ней был разбит сад. Принимались больные различных вероисповеданий и национальностей. Первым старшим врачом был д-р Е. Фриккер, с 1905 г. — д-р Я. Аугст. Больница была некоммерческим учреж-

дением. Современники считали ее лучшей в городе.

В начале XX в. вдоль ул. Белинского были выстроены новые здания с амбулаторией, рентген-кабинетом, библиотекой. Во дворе по проекту П. Клейна построили трехэтажный кирпичный дом для сестер милосердия. Больница могла принять 150 стационарных больных. Проводились хирургические и гинекологические операции. Амбулаторный прием вели специалисты по глазным болезням; уху, горлу, носу и др. Специалист по глазным болезням д-р Ф. Вернке был одним из организаторов научно-

исследовательского института глазных болезней им. Филатова.

С началом Первой мировой войны больницу использовали как военный госпиталь. После ее окончания положение немцев-врачей осложнилось, и они покинули свои места работы.



Дом барона Т. Маса

Закончим прогулку в Обсерваторном переулке, на территории городской больницы №3. Этот участок земли купил барон А. Мас и построил на нем небольшую дачу. В 1894 г. Т. Мас выстроил на ее месте дом дворцового типа. Томас (Фома) — средний сын А. Маса, наследник банковской конторы отца, известный общественный деятель, потомственный почетный гражданин. С 1889 по 1905 г. избирался депутатом городской думы, состоял членом исполнительной комиссии по сооружению нового городского театра, был бессменным председателем правления евангелической больницы, членом церковного совета реформатской общины. Как и отец, был щедрым благо-



Томас Мас (1842–1921)

творителем. Наиболее крупная сумма была им пожертвована на приобретение участка земли для евангелической больницы и ее строительство. На его средства построены два павильона, операционная, дезинфекцион-



Дом Т. Маса

ная камера, дом для сестер милосердия.

Дом в Обсерваторном переулке — символ благополучия семьи: просторные спальни, гардеробные, детские, учебные и игровые комнаты, балльный зал, рабочий кабинет хозяина, столовая с выходом на террасу, которая тянулась вдоль дома и выходила в большой парк. За парком с любовью ухаживал сам хозяин. Все члены семьи играли на музыкальных инструментах. В небольшой музыкальной комнате постоянно устраивались концерты. Дети (4 дочери и сын)

знали русский, французский и немецкий языки: русский как язык страны, французский как язык общения в семье и обществе, немецкий для общения с отцом на его родном языке. На немецком языке они слушали богослужения в реформатской кирхе и обучались для прохождения обряда конфирмации. Жена Томаса, Мария Оттоновна, хорошо знала английский и разговаривала на нем со своими детьми.

При доме были оранжерея с прекрасными розами и большой фруктовый сад. Осенью собирали урожай и на открытом



Хозяйственная постройка



Здание больницы № 3

огне варили варенье, вспоминая «Евгения Онегина». Большие бельевые корзины, наполненные абрикосами и сливами, относили в евангелическую больницу и различные детские учреждения.

Счастливую жизнь нарушили революционные события 1905–1907 гг. Т. Мас увез семью в Германию с надеждой пережить там опасное время. Но ряд обстоятельств и начавшаяся летом 1914 г. война заставили его принять трудное решение не возвращаться в Одессу. В 1915 г. с тяжелым сердцем он продает любимый дом и сад в Обсерваторном переулке. До своей смерти барон не обрел в Германии постоянного места проживания, переезжая из Берлина в отели Баден-Бадена или к своим дочерям.

Счастливое детство в Одессе навсегда осталось в памяти его дочерей. До глубокой старости они вспоминали посещения театра, прогулки по Приморскому бульвару, пляжи в Аркадии, прекрасный дом с



садом и парком, маленькую лошадку по имени Фунтик и собаку Дунай.

Сегодня перед нами перестроенный дом, в котором разместилась больница. Еще видны элементы первоначальной застройки. Кое-где сохранились хозяйственные строения бывших хозяев. Заброшенным выглядит парк. Исчез фруктовый сад.

Семья Лемме

Мимо особняка Т. Маса пойдем вниз по Обсерваторному переулку и выйдем на одностороннюю Черноморскую улицу. Повернем налево и увидим на двух столбах чудом сохранившуюся фамилию бывшего владельца дома на немецком и русском языках. Это бывшая дача семьи Юлиуса Лемме, прусского коммерции советника, основа-



Ю. Х. Лемме



К. Ю. Лемме



Ю. Ю. Лемме

теля торговли аптекарскими, химическими и фототоварами, директора-распорядителя правления Одесского общества торговли аптекарскими товарами.

Ю. Х. Лемме был вице-президентом Одесского купеческого общества, заместителем германского консула в Одессе. Кроме успешной коммерческой и общественной деятельности, увлекался историей и коллекционированием. Любитель и самоучка, он стал известным в России и за рубежом знатоком и обладателем уникальных коллекций античных монет и



Дача Лемме



украшений, произведений искусства и живописи.

12 предметов из его коллекции хранятся в Эрмитаже (С.-Петербург).

Дело Ю. Лемме унаследовали его сыновья Карл и Юлий. Товары фирмы продавались во всех больницах, аптеках, парфюмерно-галантерейных магазинах. Авторитет ее владельцев оставался высоким. Ю. Ю. Лемме был избран главой Одесского общества торговли аптекарскими товарами.

Семья владела несколькими домами в центре Одессы.

С началом Первой мировой войны семья Лемме была арестована как подданные Германии. Ее следы, как и следы обширной коллекции, затерялись.

Имя Лемме сохранилось в истории Одессы с неожиданной стороны. Два дерева возле дома на Черноморской улице признаны ботаническими памятниками, в ботанической истории города есть дуб Лемме и липа Лемме.

.....

Послесловие

После двух мировых войн, развязанных Германией, судьба немцев, подданных Российской империи и граждан СССР, сложилась драматично. Об их существовании, как национального меньшинства, умалчивалось. Среди народов СССР против них распространились враждебность и предубеждение. Немецкое население в глазах советских людей стало ассоциироваться с фашистами. Негативное отношение к нации заставило отказываться от национальных имен и фамилий. Родной язык утрачивал свои позиции даже в быту, его знание скрывалось, передача последующим поколениям рассматривалась

родителями как угроза жизни их детей. Из официальной исторической науки исчезла история российских немцев, их вклад в промышленное, научное и культурное развитие страны.

Возрождение началось с образования немецкого национально-культурного общества «Wiedergeburt» («Возрождение») в 1989 г. Его основная задача — сохранение языка, истории и культуры немцев, которые проживали на этой земле и способствовали ее благополучию. Исследования по немецкой теме в различных жанрах призваны возродить историческую память и восстановить справедливость.

Spaziergang durch das «deutsche» Odessa

.....
Illustrierter Reiseführer

Übersetzung: Alexandra Litschagina, Tillmann Heß
Lektorat: Dieter Jäschke

Der Reiseführer wurde in russischer und deutscher Sprache ausgegeben

Die Geschichte der Stadt Odessa, die auf Anweisung der Zarin Katharina II. gegründet wurde, ist ausreichend erforscht. Nicht bekannt genug ist aber das „deutsche“ Odessa. Die neu entstehende Stadt wurde von Menschen verschiedener Nationalitäten besiedelt. Die Migration von Deutschen nach Russland wurde von russischen Zaren schon seit geraumer Zeit gefördert. Sie beriefen gerade auch Deutsche in hohe leitende Positionen: General- und Militär-Gouverneure, Bürgermeister, Leiter von Militärbezirken.

Deutsche Handwerker besiedelten Odessa aufgrund des Manifests des russischen Zaren Alexander I.

Sie hatten die russische Staatsangehörigkeit angenommen und spielten eine große Rolle bei der Etablierung des städtischen Lebens. Aus ihrem Kreis stammten Kaufmänner und Industrielle. Außer den Deutschen, die die russische Staatsangehörigkeit angenommen hatten, zogen noch viele andere Staatsbürger aus verschiedenen deutschen Ländern hinzu. Sie leis-

teten einen großen Beitrag für die Entwicklung des Bildungswesens und der Wissenschaft, der Medizin- und des Militärwesens, der Musikkultur und der Architektur. Die Deutschen begründeten die in der Region noch nicht entwickelte Herstellung von Seife, Uhren, Kork, Öl, Lacken und Farben sowie entwickelten den Sektor der mechanischen und metallverarbeitenden Produktion; außerdem fertigten sie beispielsweise Kutschen und Musikinstrumente. In den deutschen Verlagen wurden Periodika, wissenschaftliche Literatur, Lehrbücher usw. herausgegeben. Deutsche Lehranstalten wurden von Kindern aller Nationalitäten und Konfessionen besucht. Deutsche wurden zu Abgeordneten in lokalen und staatlichen Parlamenten sowie in lokalen Selbstverwaltungseinheiten auf Kreis- und Gouvernementsebene gewählt. Die Industrie- und Handelskammer der Stadt Odessa wählte etliche Jahrzehnte Deutsche in wichtige Positionen, wie beispielsweise zum Vorsitzenden des Odessaer Börsenkomitees.

Die Anwesenheit der Deutschen spiegelte sich auch in den Bezeichnungen von Ortsteilen und Straßennamen wider: In den Archiven und auf alten Stadtplänen von Odessa findet man Bezeichnungen wie: Deutscher Platz, die Straßen Ne-mezkaja, Kolonistskaja, Stieglitz, Witte, Luteranskij Gasse, Wagner-gasse, Duriangasse, Sanzenbachergasse sowie die Brücken mit den Namen Luteranskij, Kotzebue und Lang.

Dieser Reiseführer kann Ihnen leider nicht das gesamte Wissen zu diesem Thema vermitteln. Das Bild der Stadt hat sich außerdem verän-

dert. Viele von Deutschen gegründete Industriebetriebe, die von Zeitgenossen als Schmuckstücke Odessas bezeichnet und zur Besichtigung empfohlen worden waren, sind leider nicht erhalten geblieben.

Dieser Reiseführer hilft die Atmosphäre der Vergangenheit nachzubilden. Wir werden uns an alle die erinnern, die in die unbesiedelten Gebiete kamen und zusammen mit Menschen anderer Nationalitäten diese Stadt in eine entwickelte, schöne und lebenswerte Stadt verwandelten, eine Stadt, die einst die südliche Hauptstadt eines riesigen Imperiums war.

.....

Evangelisch-Lutherische Kirche St. Paul

Wir beginnen unseren Spaziergang auf dem ehemaligen Deutschen Platz vor der Evangelisch-Lutherischen Kirche St. Paul. Im Jahre 1803 stellte der Generalgouverneur Herzog Richelieu Land für die aus deutschen Ländern kommenden Handwerker zur Verfügung. Die Siedlung wurde „Obere Deutsche Kolonie“ genannt. Ihr geistiges Zentrum war eine Kirche, die 1827 nach den Plänen des Architekten Karl Boffo im Stil des Klassizismus erbaut wurde. Im Laufe des Jahrhunderts wurden auf dem Kirchenterritorium eine Kirchenschule, eine Realschule, ein Altersheim, ein Waisenhaus und ein Pfarrhaus gebaut. Alle Einrichtungen wurden

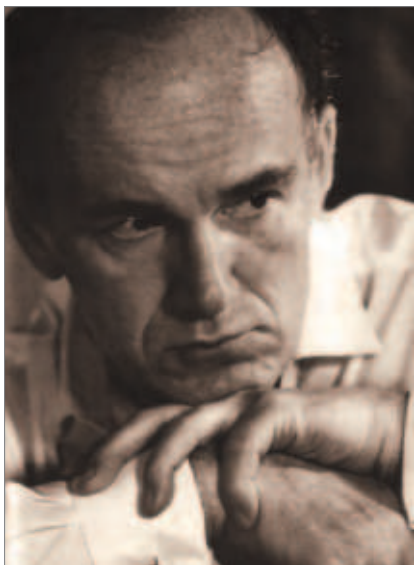
von der lutherischen Gemeinde finanziell unterstützt.

1898 wurde an Stelle des alten Gebäudes ein neues Kirchengebäude nach den Plänen H. Scheurembrandts im neuromanischen Stil mit Elementen des traditionellen deutschen Kirchenbaustils erbaut. Verantwortlich für den Bau war Christian Skveder. Nach Vollendung des Baus diente der Pädagoge Theophil Richter als Kirchenorganist und Komponist, Vater des späteren bekannten Pianisten Swjatoslaw Richter. Zum Gedenken an S. Richter befindet sich im Kirchenzentrum eine Gedenktafel.

Nach der Übernahme der Macht durch die Sowjetunion (UdSSR) im



Alte Kirche (Stich, 19. Jhd.)



Swjatoslaw Richter (1915–1997)

Jahre 1920 wurden das Kircheninventar und Grundstück beschlagnahmt, Lehr- und Sozialanstalten vergesellschaftet. Priester waren Repressalien ausgesetzt. 1938 wurde die Tätigkeit der lutherischen Kirche in der UdSSR offiziell eingestellt. Vom Kirchengebäude wurden Kruzifixe und Kuppeln abgerissen. Als sie herunterfielen, konnte man in den umliegenden Stadtvierteln das schreckliche Gepolter hören. Die leerstehende Kirche verfiel darauf zusehends.

1945 wurde das Kirchengrundstück auf das Institut für Kommunikations- und Fernmeldewesen übertragen. In der Kirche wurde eine Turnhalle eingerichtet. 1965 wurde beschlossen, sie abzureißen, aber Studenten des Musikkonservato-

riums und der Universität verhinderten den Abriss des Gebäudes. 1975 begann die Rekonstruktion des Gebäudes mit dem Ziel, es als Orgelsaal zu nutzen. In der Nacht des 9. Mai 1976, nach dem Abschluss der Restaurierungsarbeiten, brannte das Gotteshaus vollständig aus. Das Gebäude verwandelte sich in eine Ruine. 1979 wurde die Kirchenruine als Baudenkmal klassifiziert und staatliche Behörden mit der Aufsicht beauftragt. Mit Unterstützung durch Spenden der Bevölkerung begannen 1987 erneut Restaurierungsarbeiten am Gebäude. Aber die gesammelten Mittel reichten nicht aus, und die Arbeiten wurden nach einiger Zeit wieder eingestellt.



Neue Kirche

1990 wurde die städtische lutherische Gemeinde wieder ins Leben gerufen. 2003 wurden das Gebäude des ehemaligen Altersheims und 2010 auch die Kirche mit finanzieller Unterstützung der Bayerischen Evangelisch-Lutherischen Landeskirche in Deutschland umfangreich rekonstruiert. Am Tag der Weihe schenkte die aus Deutschland extra angereiste Enkelin des in der Gemeinde ehemals tätigen Pastors Bienemann (1868–1892) der Kirchengemeinde das ehemalige Bischofskreuz.

Zur jetzigen Zeit steht Pastor S. Maschewski der Gemeinde vor. Er bewahrt damit die Traditionen der lutherischen Konfession. In der Gemeinde gibt es eine Sonntagsschule, in der u.a. Bibelunterricht durchgeführt wird. Viel Aufmerksamkeit wird bei der Gemeindegarbeit Kindern, Jugendlichen und Senioren entgegengebracht. Auch die Arbeit der Diakonie hat ihre Aktivitäten verstärkt, Barmherzigkeit und Wohltätigkeit sind ihre wichtigsten Aspekte. Traditionell kooperiert die lutherische Gemeinde St. Paul mit anderen christlichen Gemeinden in Odessa.

Der 500. Jahrestag der Reformation wurde vor einigen Jahren in der Ukraine gefeiert. Zu diesem Anlass fand eine Reihe von Veranstaltungen statt. Zum 500. Jahrestag der Reformation gab die Nationalbank der Ukraine eine Gedenkmünze aus.

Auf dem Gelände der Kirche St. Pauls befindet sich das Deutsche Kulturzentrum und die deutsche Kulturgesellschaft „Wiedergeburt“ in Odessa.



Bischofskreuz
des Bischofs Bienemann



Odessaer Nationale Neshdanowa Musikakademie

Die deutsche Kultur ist eng mit Musik verknüpft, da sie ein unentbehrliches Element in den Gottesdiensten des westlichen Christentums ist. Jede lutherische und katholische Kirche besitzt eine Orgel oder ein Harmonium. Auch in deutschen Familien war es üblich, dass die Kinder des Hauses auf Musikinstrumenten musizieren lernten. Musikabende im familiärem Kreis, aber auch Kammermusikabende waren ein Teil des Alltagslebens in Odessa. Erstmals wurden Musikinstrumente in deutschen Werkstätten von K. Haas und den Brüdern Stapelberg in den 20er Jahren des 19. Jahrhunderts in Odessa hergestellt. Das Erlernen von Musikinstrumenten war ein Teil



Friedrich Kühner



der Erziehung und Ausbildung der Stadtbewohner. Eine professionelle Musikausbildung konnte man im Musikunterricht bei K. Lagler in der Sadowaja Straße, bei Damian von Rössl an der Ecke der Sadowaja Straße und Gulewaja Straße und anderen erhalten. D. von Rössl engagierte sich maßgeblich für die Eröffnung des Musikkonservatoriums in Odessa. An der Planung des Gebäudes beteiligte sich der Architekt F. Kühner. Anfang des 20. Jahrhunderts gab hier T. Richter Klavierunterricht. 1941 wurde der 70-jährige Musiker von der Sowjetmacht auf Grundlage der bloßen Anschuldigung, mit dem deutschen Konsulat Kontakt aufgenommen zu haben, erschossen.



Theophil Richter (1872–1941)

Müllner-Produktionsstätte

In der Nähe der ev.-luth. Sankt Pauls Kirche, an der Ecke der Strasse Manegnaja und der Strasse Gradonatschalnizkaja befindet sich noch heute das fast einzige verbliebene Gebäude als Zeuge industrieller Tätigkeiten deutscher Einwanderer. Es war eines der ersten metallverarbeitenden Unternehmen in Odessa, was zu dieser Zeit ein riskantes Unterfangen in einer Stadt war, die an Wassermangel litt. Im Jahr 1857 begann der ös-





terreichische Unternehmer Jakob Joseph Müllner mit der Herstellung seltener Kupfer- und Bronz Zubehöerteile für Möbelhersteller und Bauherren. Sie sind noch heute in vielen alten Wohnungen in Odessa zu sehen.

Die Produktion von Metallteilen weitete sich daraufhin aus. Vor dem ersten Weltkrieg fertigten und verarbeiteten die Erben des Unternehmensgründers Kupfer- und Gusseisenteile, die „Meidinger“-Gusseisenöfen und hielten Antriebe für verschiedene Maschinen in Stand. 1902 wurde das Werk nach den Entwürfen des Architekten G. Scheurembrandt umgebaut und zu einer wichtigen Gießerei. Es beherbergte Produktions-, Verwaltungs-



und Wohnräume und war daher eher eine Verwaltungs- als eine Produktionsstätte.

Nach dem Ende des Bürgerkriegs und der Errichtung der Sowjetmacht wurde auf der Grundlage des Unternehmens die technische

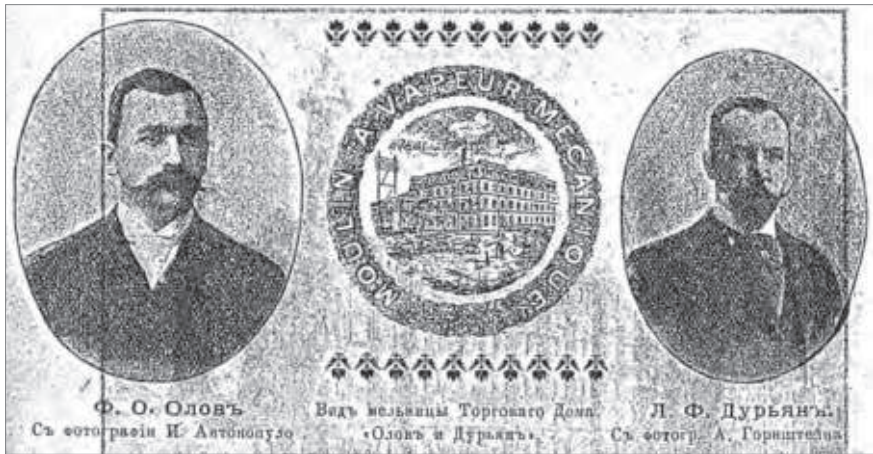
Berufsschule „Trotzki“ gegründet. In der Sowjetzeit fungierte die Produktionsstätte darauf viele Jahre lang als Pressschmiede. Seit 1991 ist der Gebäudekomplex als architektonisches Baudenkmal klassifiziert.

Dampfbetriebene Mühle von Oloff und Durian



In der Strasse Staroportofankowskaja, hin zur Strasse Tiraspolskaja, fällt ein ungewöhnliches Gebäude, gebaut aus massiven roten Backsteinen auf. Dies ist eines der Gebäude einer ehemaligen Mühle, einer der ersten dampfbetriebenen Mühlen in Odessa.

Sie wurde 1878 von Baron Arist Mahs erstellt und ging 15 Jahre später in den Besitz von Franz Oloff und Ludwig Durian über. Sie gründeten das Handelskontor „Franz Oloff und Ludwig Duian“, das danke seiner hohen Mehlqualität bekannt wurde. In kürzester



Zeit etablierte sich das Unternehmen im Nahen Osten und verkaufte seine Produkte im Osmanischen Reich (Konstantinopel, Smyrna), Libanon (Beirut), im heutigen Israel (Jaffa), in Ägypten (Kairo, Port Said) sowie in Schweden (Göteborg) und im Vereinigten Königreich (London).

Das Mehl bestand den Konkurrenzkampf mit Mehr aus Amerika und Frankreich, nicht aber durch niedrige Preise, sondern nur aufgrund seiner sehr hohen Qualität. Bis zum Ende des 19. Jahrhunderts war diese Mühle zu einer der besten Mühlen der Stadt mit sehr hohen Jahresumsätzen geworden.

Matilda Kempe



In der Nähe des Mühlengebäudes befindet sich ein sehr großes dreistöckiges schönes Haus, das drei Straßen zugewandt ist: Staroportofrankowskaja, Tiraspol'skaja und Basarnaja. Die Ecken des Hauses unter den Gesimsen schmücken wie riesige Kameen ovale Medaillons mit einem weiblichen Basrelief. Ältere Bewohner dieses Gebäudes versichern, dass die Medaillons die frühere Besitzerin dieses Wohnhauses, Matilda Kempe, darstellen.

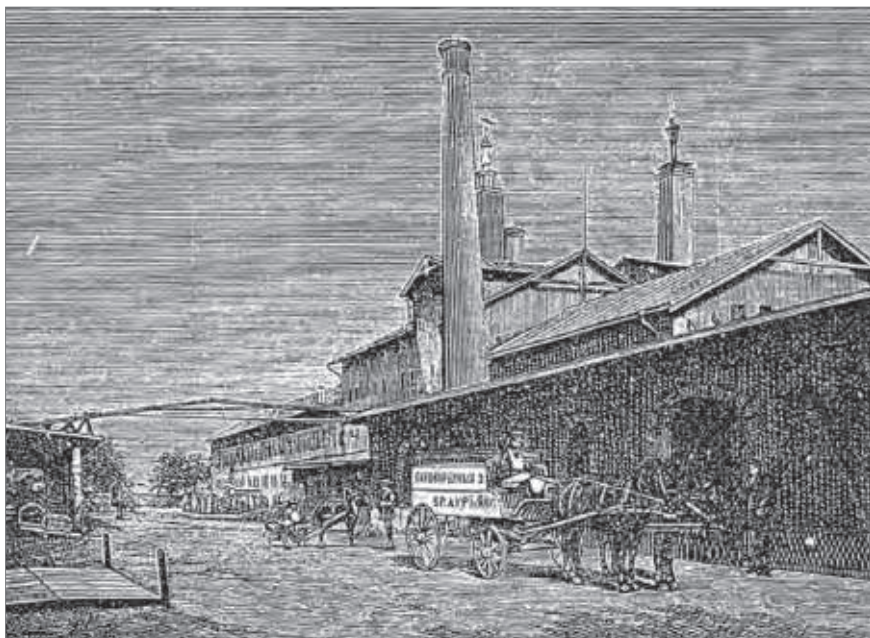
Von 1899 an war Matilda Kempe Eigentümerin einer Brauerei in der Strasse Vinogradnaja, die 1872 von ihrem Ehemann Rudolf



Kempe und ihren Brüdern Ferdinand und Friedrich Durian gegründet worden war.

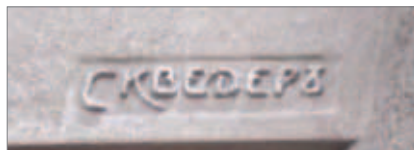


Jahrelang entwickelte sich die Brauerei zu einer der besten Brauereien der Region. Die Verwendung von artesischem Wasser aus dem eigenen Brunnen auf dem Grundstück des Unternehmens trug zur Verbesserung der Qualität der Produkte bei. Neben den beliebten Wiener Bier, Pilsener und Zaren-Bier unterhielt die engagierte Unternehmerin das firmeneigene Bier „M. Kempe“. Das Unternehmen hatte Niederlassungen in Jalta, Nikolajew und Kertsch. Die Produkte wurden auch auf der Krim, im Kaukasus und bis in den Fernen Osten verkauft und nach Konstantinopel, Alexandria sowie Kairo exportiert. Die Produkte wurden auf Industriemessen mit Gold- und Silbermedaillen ausgezeichnet.



Kommerzschule für Frauen

Wir verlassen den ehemaligen Deutschen Platz und gehen die Lutheranskij Gasse entlang bis zur Kreuzung an der Kusnetschnaja Straße. Hier wohnten deutsche Schmiede und arbeiteten in ihren Werkstätten. Ein bisschen weiter kommen wir in die Karetnyj Gasse, wo ehemals deutsche Kutschenmeister wohnten. An der Ecke zur Tolstoj Straße (die ehemalige Gulewaja Straße) befindet sich die Mittelschule Nr. 107. Hier war seiner Zeit die Kommerzschule für Frauen. Insgesamt hatte die deutsche Bevölkerung von Odessa einen problemlosen Zugang zu Bildungseinrichtungen. Wie viele Religionen setzt auch die evangelische Religion voraus, dass sich je-



der Gläubige mit der Bibel persönlich auseinandersetzte. Die Konfessionschule in der Gemeinde besuchten alle Kinder zwischen 7 bis 15 Jahren und absolvierten mit der Konfirmation. Die Gemeinde förderte extra auch die Entwicklung der weltlichen Ausbildung der weiblichen Bevölkerung. 1913 wurde mit ihrer Unterstützung die Kommerzsschule für Frauen eröffnet, die von dem Südrussischen Deutschen Bildungsverein gegründet wurde. Der Unterricht wurde auf in





Friedrich Eduard Kühner

Gegenüber der ehemaligen Kommerzschnule für Frauen befindet sich ein Mietshaus in einem in den damaligen Zeiten modernen Baustil. Der Entwurf stammte von dem Architekten Friedrich Kühner, einem Vertreter der modernistischen Architekturrichtung. Er war zum Ende des 19. und zu Beginn des 20. Jahrhunderts in der Zeit des Bau-„Fiebers“ tätig, in einer Zeit, als in Odessa eine starke Nachfrage nach Wohngebäuden

der russischen Sprache und in der deutschen Sprache durchgeführt. Es wurden Mädchen aller Schichten und Konfessionen eingeschrieben. Das Schulprogramm sah das Erlernen von Russisch, Deutsch und Französisch vor, Korrespondenz in der russischen Sprache und in anderen Fremdsprachen sowie Buchhaltung und Erdkunde etc. Das Schulgebäude ist im modernen Stil nach den Plänen des Architekten E. Mößner (1859-?) unter Bauaufsicht von Chr. Skveder gebaut. Der Name von Skveder ist noch in einem Erker zu lesen, der der Tolstojstraße zugewandt ist. E. Mößner war auch der Architekt verschiedener anderer Bauvorhaben wie beispielsweise des sogenannten Liebmann – Mehrfamilienhauses in der Lermontow Gasse 1.

herrschte. Sein Stil wurde auch als „Beton-Moderne“ bezeichnet. Kühner ist verantwortlich für eine Reihe von Entwürfen privater Auftraggeber für Gebäude. Viele dieser Gebäude sind noch heute im Stadtzentrum zu sehen und wurden im Laufe der Jahre zu architektonischen Bau- denkmälern. Neben Privathäusern beteiligte sich Kühner auch an den Entwürfen für öffentliche Gebäude, wie beispielsweise der Filiale der Russischen Gesellschaft für Tech-



Haus mit Eulen in der Nezhenskaja -Straße

nik in Odessa oder dem Entwurf für das Konservatorium.

Zu Friedrich Kühner sind nur wenige weitere Informationen zu finden. Es ist nur so viel bekannt, dass Kühner beim Einzug der sowjetischen Truppen 1944 über Rumänien in den Westen emigrierte



A. Mahs-Obdachlosenheim

Wenn wir den Tolstoj-Platz überqueren und eine kleine Gasse durchqueren, kommen wir auf die Staroportofrankowskaja-Straße. Der Straßename erinnert an die erste ehemalige Grenze zum Freihafen Odessa. Auf der gegenüber liegenden Straßenseite stehen wir vor einem hell verputzten Gebäude, das das ganze Stadtviertel einnimmt. Es ist ein ehemaliges Obdachlosenheim, das von den

Nachkommen des Barons E. Mahs zum Gedenken an seine Wohltätigkeit erbaut wurde. Es wurde 1881 nach den Plänen des Architekten A. Todorow erstellt. Die Fassade im romanischen Stil wurde nicht verputzt und unterliegt einem eher einfachen Stil. Die Unterkunft wurde „Masowskij“ genannt, sie enthielt ca. 725 Schlafplätze. Heute befindet sich in diesem Gebäude eine Fakultät der Bauakademie Odessa.



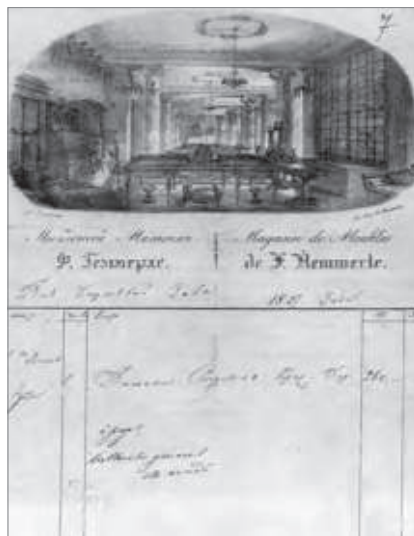
Haus des Möbelherstellers K. F. Hemmerle

Wir kommen zurück zum ehemaligen Deutschen Platz. Auf der linken Seite der Dworjanskaja-Straße gehen wir bis zur Ecke der Neshinskaja-Straße (ehemalige Nemezkaja-Straße). Vor uns steht das Haus des Möbelherstellers Karl Fridrich Hemmerle. Dieses Haus ist ein Baudenkmal eines typischen Handwerksgebäudes der 40er Jahre des 19. Jahrhunderts, zweistöckig, mit einem Torbogen in der Mitte und einem Balkon über diesem. Die große Anzahl der Fenster auf beiden Bogenseiten zeugten von

den umfangreichen Einkünften des Besitzers. Im Erdgeschoss befanden sich die Werkstatt und das Geschäft, im ersten Obergeschoss waren die Wohnräume. Die Häuser dieser Zeit waren relativ einfach und besaßen keine architektonischen Ausschmückungen an der Fassade. Die Familie von Friedrich Hemmerle siedelte sich hier 1803 an. Friedrich Hemmerle war Tischlermeister. Zu seinen Kunden gehörte auch die Stadtverwaltung. Seine Möbel wurden während einer Ausstellung von Haushaltswaren 1837 in Odessa ausdrücklich ge-



lobt. Um die Familie Hemmerle rankt sich eine interessante Anekdote: Die Tochter von Friedrich Hemmerle, Wilhelmina war mit dem Musiker F. Kalbitz verlobt. Die Verlobung war allerdings mit einem Skandal verbunden, der sich in ganz Odessa wie ein Lauffeuer verbreitete. Am Tage der Hochzeit fehlte der Bräutigam in der Kirche. Aufgeregte Verwandte der Braut kamen zu ihm und fragten ihn nach dem Grund. Der Bräutigam gab vor, dass er nicht in die Kirche kommen werde, so lange ihm nicht vorher die Mitgift ausgehändigt würde. Als er sie erhielt, kam F. Kalbitz in die Kirche, und die Hochzeit fand statt. In der Sammlung der Odessaer Heimatkundler ist noch ein Foto ihrer silbernen Hochzeit erhalten.



Formular des Möbelgeschäfts
F. Hemmerle

Haus des Musikers K. Lagler

Wir gehen weiter durch die Dworjanskaja-Straße und bleiben neben dem Haus Nr. 12 stehen. Hier wohnte Musiker und Pädagoge Karl Lagler (?-1914). Seit 1889 bot er Musikunterricht an, in dem man Klavier und Saiteninstrumente sowie Solo- und Chorgesang lernen konnte. Das Programm des Musikunterrichts war darauf ausgelegt, Musikausbildung sowie eine pädagogische

Ausbildung in diesem Bereich zu erhalten. Der Unterricht war kostenpflichtig. Um Kindern aus armen Familien eine Möglichkeit zu geben, die musikalische Ausbildung zu finanzieren, veranstalteten die Schüler und Studenten Wohltätigkeitsabende, aus deren Einnahmen der Musikunterricht bestritten wurde. K. Lagler unterrichtete 60 Jahre lang Musik, 25 davon war er selbst Leiter der Einrichtung.



.....
Deutsches Konsulat
.....



Nach den Plänen des Architekten A. Schaschin wurde 1850 ein Haus gebaut, in dem die Gräfin San-Donato (Demidowa) wohnte. 1893 wurde das Gebäude mit dem Ziel umgebaut, das deutsche Konsulat in Odessa unterzubringen, wo es auch seinen letzten Aufenthaltsort bis 1944 hatte. Zur Unterstützung des Handels wurden in Odessa zuvor Konsulate einzelner deutscher Länder eröffnet: Preußen, Hamburg, Bayern, Hannover, Baden und andere. Nach der Gründung des 2. Deutschen Reiches 1871 wurde das deutsche Konsulat eröffnet. Im Jahre 1938 wurde es wieder geschlossen. In den Jahren der deutsch-rumänischen Okkupation (1941-1944) setzte das Konsulat seine Arbeit fort und wurde 1944 endgültig geschlossen. Heute befindet sich hier das Resnik-Heil- und Diagnostikzentrum für Kinder (Krankenhaus Nr. 1).



Formular des Preußischen
Konsulats (1839)

Zaristische Neurussische Universität

Ein Stadtviertel weiter, an der Ecke der Paster-Straße (ehemalige Chersonskaja-Straße) befindet sich das Hauptgebäude der Nationalen Universität Odessa. Es ist die ehemalige Zaristische Neurussische Universität, die 1865 aus dem Richelieu Lyzeum entstanden war. Im Gebäude der Universität befanden sich eine Kirche, eine Aula, eine Kanzlei,

Hörsäle und Vorlesungsräume. An der Universität waren in Forschung und Lehre Gelehrte deutscher Herkunft tätig: A. Brickner, A. Brauner, N. Grott, N. Lange, K. Kessler, L. Rheingardt und andere. Auch unter der Studentenschaft waren zahlreiche Studenten deutscher Herkunft. Zu Beginn des 20. Jahrhunderts besaß die Universität mehrere Ge-



bäude. Im Gebäude auf der Preobrashenskaja-Straße gibt es heute eine wissenschaftliche Bibliothek. Die Büchersammlung des Richelieu-Lyzeums diente als Grundlage dieser Bibliothek. In Folge wurde sie durch Bücherspenden von Privatpersonen ergänzt, wie beispielsweise von Philipp und Ludwig Brunn, B. Wahrnecke, N. Lange, A. Brickner, I. Kornmann, F. Wurster, L. Heidenreich, O. Struwe und anderen. Hervorzuheben sind auch die deutschen Wissenschaftler U. Liebig und die Gesellschaft Deutscher Naturforscher und Ärzte aus Frankfurt am Main.

An der Universität war auch der berühmte Historiker und Archäologe sowie Fachmann der Antike Prof. Ernst von Stern tätig. Um von Stern



Ernst von Stern (1859–1924)



Alexander Brauner (1857–1941)

rankte sich eine aufsehenerregende Geschichte europäischen Maßstabs: Er entlarvte eine vom französischen Nationalmuseum Louvre erworbene, angeblich von einem Skythenkönig stammende goldene Tiara, eine goldene Krone, als Fälschung, was ihm den Ruf eines der besten Experten des antiken Altertums einbrachte.

1911 kehrte Ernst von Stern wegen des Todes seines Sohnes zurück nach Deutschland, wo er an der Universität Halle den Posten des Dekans, später auch des Rektors annahm. An der Universität wurde nach seinem Tod ein Museum zu seinem



Diplom von E. Heinz,
gebürtig aus Württemberg

Gedenken eingerichtet. Auch eine Straße in Halle trägt seinen Namen.

K. Haas-Klavierbauwerkstatt

Auf der anderen Seite der Paster-Straße sehen wir ein typisches zweistöckiges Gebäude aus der Mitte des 19. Jahrhunderts. Dieses Gebäude gehörte Karl Haas, Sohn des Preußen Karl Haas, Gründer einer Werkstatt für Klavierbau. In seiner Werkstatt wurde unter anderem eine Orgel für die lutherische Kirche in Odessa hergestellt. Vor dem Kauf des Hauses in der damaligen Chersonskaja-Straße hatte die Werkstatt keine feste Adresse. Laut der Daten der Handwerkskammer wurden 1823-1860 in dieser Werkstatt 2033 Instrumente gebaut. Sie wurden von Menschen verschiedener Gesellschaftsschichten in



Wilhelm Haas




**ДЕПО ФОРТЕПИАНО
МОРИЦА РАУША**
ул. Александровская, напротив к Паладиной, д. 10, каб. 20
ВЪ ОДЕССѢ.

Великой складъ фортепиано, виолончель, цитринныхъ и спиторовъ,
честъ-гармоний, гитаръ, псалтырей, виолончель, Гитаръ,
Французъ и Английскъ.

Продаются и Прокать.
Гаранти на нынѣшнюю вѣкъ.

Ассортиментъ пиано, виолончель, цитринныхъ, виолончель,
гармоний, гитаръ, псалтырей, виолончель, Гитаръ,
Французъ и Английскъ.

Великой складъ, виолончель, виолончель, отъ 2 до 25 руб., икъ зрѣ-
милъ цитринныхъ виолончель.

Цѣны самыя унизныя.
Переправкамъ выдаютъ значительную уступку.
Принимается починка и настрѣлка.

Anzeige des Geschäfts Rausch

Odessa, in Russland und im Ausland erworben. 1865 bekam K. Haas in einer Moskauer Ausstellung eine silberne Medaille für ein Klavier, welches in seiner Werkstatt entstanden war. Bis Ende der 80er Jahren arbeitete die Werkstatt vermehrt mit Verlusten. Ursache dafür waren neu eröffnete Geschäfte, in denen importierte Musikinstrumente angeboten wurden. Unter den Eigentümern dieser Geschäfte waren auch wieder Deutsche: M. Rausch, H. Beller, B. Stieglitz, K. Witzmann u. a. Der Sohn und Nachfolger von K. Haas, Wilhelm, konnte die Werkstatt nicht mehr erfolgreich weiterführen. 1899 ging er Pleite. Er wanderte in die Vereinigten Staaten von Amerika aus und verließ damit auch seine Familie in Odessa. Klaviere von der Firma K. Haas finden sich bis heute in Odessas Wohnungen.

Deutsches Pädagogisches Institut

Wir gehen weiter durch die Paster-Straße und bleiben neben dem Eckhaus Nr. 42 stehen. In diesem Gebäude befand sich 1934-1938 das Deutsche Pädagogische Institut Odessa. Es wurde für die Vorbereitung nationaler Fachkräfte für deutsche Schulen in deutschen Siedlungsgebieten der Sowjetrepublik Ukraine gegründet. In diesem Institut unterrichteten Lehrer deutscher Herkunft aus der UdSSR sowie deutsche Emigranten aus Nazi-Deutschland: der Schriftsteller W. Brädel, der Dramatiker F. Wolf (siehe die Gedenktafel) und

andere. Mit dem Beginn politischer Repressalien gegenüber Deutschen verschärfte sich die Situa-



Friedrich Wolf — Gedenktafel





Diplom von G. Müller

tion für die Fachkräfte der Schule. Nach den künstlich vorgebrachten Anklagen einer angeblichen Antirevolutionären- bzw. Spionagetätigkeit wurden die Dozenten und Studenten des Instituts verhaftet. 1938 wurden das Institut und andere nationale Lehranstalten dieser Art in der UdSSR geschlossen. Aus dem Institut in Odessa wurde das Institut für Fremdsprachen.

H. Feig-Handelsschule

Von der Paster-Straße gehen wir bis zur Ecke der Jelisawjetinskaja-Straße und der Torgowaja-Straße. Vor uns steht das für damalige Zeit sehr moderne Richelieu Lyzeum. Ende des 19. Jahrhunderts gehörte dieses Gebäude Heinrich Feig (1848-?). 1884 eröffnete er hier eine private Jungenschule. 1892,

wegen des Bedarfs der sich stark kommerziell entwickelnden Stadt Odessa, wurde aus der Schule eine Handelsschule. Es wurden Kinder aller Nationalitäten und Konfessionen in die Schule aufgenommen. Die Absolventen erhielten den Titel „eines verdienten Mitglieds dieser Lehranstalt“, und im Falle der Abschluss-



beurteilung „sehr gut“ eine Art Dokortitel im Bereich Handel. Die Schule war sehr gut mit Schulmöbeln und Lehrmitteln ausgestattet. Viel Aufmerksamkeit wurde neben schulischen Aktivitäten geschenkt. Schüler der Schule gründeten ein Laientheater, außerdem gab es ein Symphonieorchester, ein Orchester für Zupfinstrumente und einen Chor. Einer der später berühmtesten Schüler war Ljodja Weißbein, künftiger Sänger und Dirigent der sowjetischen Konzertbühne, der sich später Leonid Utjosow nannte. Er vernachlässigte während seiner Schulzeit seine Handelsausbildung und konzentrierte sich ganz auf die Musik, wofür er dann auch aus der Schule ausgeschlossen wurde.

H. Feig wurde für sein Engagement für die Schule vom russischen Minister für Volksbildung sehr gelobt. In Odessa war H. Feig stadtbekannt, aber durchaus auch als eine schillernde Persönlichkeit. Feigs auf seine Umgebung teilweise unangenehm wirkenden Habitus verewigte ein ehemaliger Mitschüler der



L. Utjosow (1895–1992)

Schule, der spätere Schriftsteller W. Katajew in seinem Roman „Chutorok v stepi“ (Bauernhaus in der Steppe). Hier karikierte er Feigs Kutsche mit seinem Fantasiewappen eines Barons, seinem nach englischer Mode gekleideten Kutscher und in einer Livree gekleideten Lakaien.

W. Sanzenbacher-Zirkus-Varieté

Durch die Torgowaja-Straße gehen wir in Richtung des Neuen Marktes. Ihm gegenüber befindet sich ein unauffälliges zweistöckiges Haus, das mit drei Straßen umgeben ist: Torgowaja, Sadowaja

und Koblewskaja Straßen. Es ist das ehemalige Mehrfamilienhaus des in Odessa bekannten Fabrikbesitzers und Wohltäters Wilhelm Sanzenbacher (1832–1894), der aus der deutschen, in Stadtnähe liegenden Ko-



lonie Großliebental (heute Welikodolinskoje) kam. Er gründete Fabriken für Seifen- und Kerzenherstellung sowie eine Brauerei. Seine Wohltätigkeit war bedeutend. Mit seinen großzügig zur Verfügung gestellten Spenden wurde ein Gebäude für In-

fektionskranke gebaut und ein Arztpraxis in der Augenklinik ermöglicht. Im evangelischen Krankenhaus bezahlte er die medizinische Behandlung von Erkrankten. Regelmäßig spendete er für städtische Lehranstalten. Das Waisenhaus der lutherischen Gemeinde versorgte er mit Seife und Kerzen.

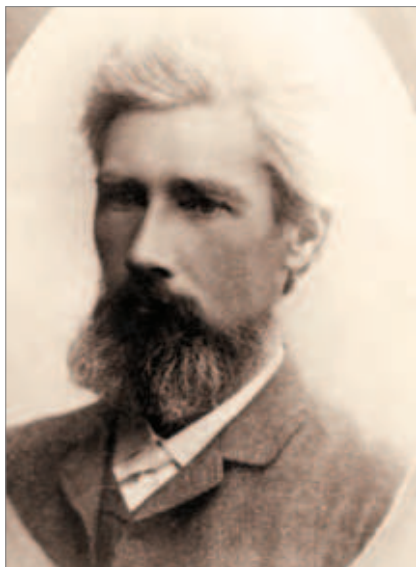
1894, zum 100. Geburtstag von Odessa, baute W. Sanzenbacher im Hof seines Hauses ein Zirkus-Variété. Zeitgenossen bestaunten die komplexe Metallkonstruktion des Gebäudes, wodurch der Zirkus auch den Namen der „eiserne“ Zirkus erhielt. Die Errichtung des Zirkus war aber auch ein Grund für den unerwarteten Tod des Fabrikbesitzers. Sein älterer Sohn Adolf und der Bauingenieur A. Gelfand stahlen Eisenteile, die für den Bau bestimmt war, was insgesamt die Kosten erhöhte. Adolf machte außerdem Schulden, weil er mit einem baldigen Tod seines Vaters und mit dem Erbe rechnete. Die Familienprobleme beeinträchtigten den Gesundheitszustand von W. Sanzenbacher. Er starb kurz darauf in Wien, in dem Jahr, als der Zirkusbau abgeschlossen wurde. Sein Tod sorgte für großes Aufsehen in der Stadt. Die Zeitungen veröffentlichten Berichte über die Route der Überführung seines Leichnams aus Wien nach Odessa, über die Trauerfeierlichkeiten und den Bestattungsort. Die Trauerfeier in der Kirche fand im Beisein von vielen Trauernden statt. W. Sanzenbacher wurde im Familiengrab auf einem alten christlichen Friedhof Odessas beerdigt.

Evangelisch-Reformierte Kirche

Wir gehen zur Paster-Straße zurück und folgen der Straße weiter in Richtung der Preobraschenskaja-Straße. Vor dem Gebäude der Reformationskirche bleiben wir stehen. Deutsche Siedler gehörten mehrheitlich der lutherischen oder der reformierten Kirche an. In Odessa vereinigten sie sich zu einer evangelischen Gemeinde. In den 40er Jahren des 19. Jahrhunderts kam es zu einem Konflikt zwischen den beiden religiösen Ausrichtungen. Die reformierten Gläubigen, meist Deutsche ursprünglich

französischer Abstammung, wollten einen zweiten Pfarrer einstellen, der Gottesdienste zusätzlich auf Französisch abhalten sollte. Diesem Wunsch wurde nicht Folge geleistet. Daraufhin verließen sie die lutherische Gemeinschaft im Jahre 1842 und gründeten eine selbstständige evangelisch-reformierte Gemeinde. Der Zar Nikolaus der I. schenkte dieser Gemeinde ein Grundstück an der Ecke der Chersonskaja-Straße und Preobraschenskaja-Straße, auf dem im Jahre 1851 eine Kirche errichtet wurde. Zu den Mitgliedern der Ge-





Viktor Schröter (1839–1901)



Ankündigung des Deutschen Theaters

meinde gehörten reiche Deutsche, die russische, österreichische und deutsche Untertanen waren. Unter den Gemeindemitgliedern waren Familien der Barone Mahs, der Familie E. Schulz, der Kaufmänner H. Schröter sowie Z. Guinand u.a.

1896 wurde mit den umfangreichen Spenden der Gemeindemitglieder (100.000 Rubel) ein neues Kirchengebäude nach den Plänen von W. Schröter, einem Architekturprofessor aus St. Petersburg, gebaut. Es ist ein nicht sehr großes, aber elegantes Gebäude aus roten

Ziegeln mit einer schönen Fassade und gepaarten Fenstern und einem schönen verzierten Hauptportal. Das steile Dach ist mit drei Türmchen und einem kleinen Glockenturm, die mit einem Kreuz abschließt, geschmückt. Das Gebäude nimmt 500 Besucher auf. Predigten wurden wöchentlich wechselnd auf Französisch und Deutsch gehalten.

1932-1938 war in diesem Gebäude ein deutsches Kolchosen-Arbeiter-Theater untergebracht. Heute gehört es der Presbyterianischen Kirche.

Gasthaus und Konditorei Durian

Wir haben die Grenze zur ehemaligen Oberen Deutschen Kolonie Odessas überschritten und befinden uns in der Stadtmitte, in der zur damaligen Zeit wohlhabende Kaufleute, Bankiers, Industrielle russischer, österreichisch-ungarischer und deutscher Herkunft Häuser gebaut hatten. Das Haus an der Ecke der Chersonskaja-Straße und Preobraschenskaja-Straße gehörte dem Sohn des aus Württemberg stammenden Konditors Ludwig Durian. In diesem Haus befanden sich ein



Originalverpackung für Kekse





Pass von L. Durián



Anzeige der Bäckerei Durián

Gasthaus und einer der ersten Dampfbäckereien der Stadt. Es wurden verschiedene Brotsorten, Kuchen und Biskuits gebacken, die schön verpackt verkauft wurden. Das Gebäck war sehr gefragt. Unter den Kunden der Konditorei war auch die Familie des Zaren während ihres Besuchs in Odessa bzw. auf dem Weg zur Sommerresidenz Livadija-Palast (auf der Krim). Die Familie Durián spendete größere

Beträge für die Bedürfnisse der Stadt sowie für die ärmere Bevölkerung.

1884 erwarb die Familie Durián ein Grundstück zwischen der Gospitalnaja-Straße und Prochorovskaja-Straße. Zwischen diesen Straßen wurde ein aus Granit gepflasterter Weg gebaut. Diese Gasse wurde im Laufe der Jahre Durián-Gasse (heute Prochorow-Gasse) genannt.

Liebmann Haus

Wir begeben uns zur Preobraschenskij-Kathedrale und bleiben an der Ecke der Preobraschenskaja-Straße und Sadowaja-Straße stehen. Vor uns steht ein ansprechendes Gebäude, das mit prächtigen Skulpturen, Vasen und Insignien des ehemaligen Besitzers geschmückt ist. 1887 kaufte deutschstämmiger B. Liebmann das verfallene Gebäude der ehemaligen Hauptwache und baute anstelle dieses Gebäudes ein fünfstöckiges Haus nach den Plänen des Architekten E. Mäßner. 1897 eröffnete der Sohn von B. Liebmann, Max, im Erdgeschoss ein Café mit einem geschmackvollen Gastraum. Seine verglaste Veranda reichte in die Sadowaja Straße hinaus. Den Haupteingang an der Ecke schmückten bis heute zwei elegante Laternen in Form von Frauenfiguren. Das Café bot Süßwaren, kleine kalte Gerichte und Getränke an. Hier konnte man russische sowie ausländische Zeitungen lesen und Billard spielen. Das Café wurde von Künstlern frequentiert. Das Haus Liebmann wird in Erzählungen von A. Kuprin „Die Stare“, I. Bunin „Galja Ganskaja“ und im Roman von W. Katajew „Bauernhaus in der Steppe“ erwähnt. Zu Beginn des Ersten Weltkriegs wurden die Hausbesitzer wegen ihrer deutschen Herkunft verhaftet und verbannt. Das Café wurde geschlossen. In der sowjetischen Zeit befand sich im Erdgeschoss die Zentrale Sparkasse. In den postsowjetischen Jahren wurde am Haus ein Schild mit der Inschrift „Das Haus Liebmann“ aufgehängt, was aber nach einiger Zeit verschwand. Die Räume des ehemaligen Cafés wechseln in den letzten Jahren immer wieder seine Besitzer.



Anzeige
der Konditorei Liebmann

Denkmal des Fürsten Woronzow

Wir gehen den Domplatz entlang zum Denkmal des Generalgouverneurs von Neurussland und Bessarabien, dem Generalfeldmarschall und Fürsten M. S. Woronzow (1782–1856). M. S. Woronzow war der Nachkomme eines uralten russischen Adelsgeschlechts, eine der wohlhabendsten Persönlichkeiten des damaligen Russischen Reichs. Ausgestattet mit umfangreicher Bildung beherrschte er mehrere europäische Sprachen. Bedacht mit dem Posten des Generalgouverneurs von Neurussland zeigte er



sich als ein angesehener Staatsmann. Er förderte die Besiedlung der ganzen Region, die Entwicklung der Industrie, Schifffahrt und Landwirtschaft. Er träumte von einem landwirtschaftlichen „Kalifornien“ im Süden des damaligen Russlands. Er besuchte persönlich die entstehenden deutschen Kolonien von Neurussland. Er wurde zum Präsidenten der Abteilung der zaristischen Gesellschaft für Landwirtschaft in Odessa gewählt. Er widmete sich intensiv der Förderung von Ausbildung und Wissenschaft. Außerdem gründete er eine öffentliche Bibliothek, die Gesellschaft für Geschichte und Antike sowie das Ethnographische Museum Odessas. Ab 1827 wurden in der Stadt die Zeitung „Odesskij Westnik“, ein literarischer Sammelband „Odesskij Almanach“ und ab 1832 der „Noworossijskij Kalendar“ mit Informations- und Wissen-

schaftsmaterialien herausgegeben. Außerdem erwarb sich Woronzow große Verdienste bei der Verschönerung der Stadt Odessa.

Nach dem Tod wurde er in der Preobraschenskij-Kathedrale beige-
setzt. Sein Denkmal wurde 1863
nach den Plänen des Münchner

Künstlers Friedrich Brugger errichtet. Der viereckige Sockel ist aus dunkelgrünem Krimer Diorit und mit Reliefs und Inschriften geschmückt. Auf diesem Grundstein ist eine Bronzefigur des Fürsten Woronzow in voller Größe mit seinem Feldmarschallsstab in der Hand zu sehen.

Stadtgarten. Gärtner H. Hermann

Die Straßen und Boulevards Odessas sind bis heute von einem alten Baumbestand eingefasst. Wir erinnern uns daran, dass die Stadt

Odessa in einer Region entstand, in der es keine Bäume und kein Süßwasser gab. Die ersten Bäume wurden von Felix De Ribas neben dem



Haus von José de Ribas, dem ersten Stadtvater von Odessa, angepflanzt. Der nachfolgende erste Generalgouverneur der Stadt Herzog Richelieu verordnete später die Anpflanzung von Bäumen vor jedem Haus der Stadt. Die Anlieferung der Baumsetzlinge war mit hohen Kosten verbunden. Für die Begrünung der Stadt lud Richelieu 1812 den deutschen Gärtnermeister Hans Herrmann aus Sankt Petersburg nach Odessa ein. Auf einer gesonderten Plantage pflanzte er Setzlinge für die Bepflanzung an Stadtstraßen, Boulevards, Plätzen, vor Krankenhäusern und Lehranstalten. Unter seiner Leitung wurde auch der bis heute bestehende Stadtgarten gestaltet, wobei er sich um den Baumbestand, die Parkbänke und die Gartenlauben selbst kümmerte. Für den Schutz der Stadt vor Sandstürmen aus Richtung des Vorstadtviertels Peresyp pflanzte er Bäume auf mehr als 200 Hektar des

Stadtgebietes. H. Herrmann diente 50 Jahre lang als Stadtgärtner. Nach der Eingabe des Fürsten Woronzow bekam er posthum den Titel des Ehrenbürgers von Odessa.

Die Setzlinge der Plantage von H. Herrmann wurden preiswert verkauft oder sogar verschenkt. Das kommerzielle Gärtnergeschäft war zu dieser Zeit noch unüblich und finanziell nicht lukrativ. In späteren Jahren entstanden die ersten privaten Gärtnereien. Besonders bekannt waren die Gärtnereien von Rote, Stamm, H. Stapelberg und H. Werkmeister, die der Schriftsteller W. Katajew in seinem Buch „Das zerbrochene Leben oder das Zauberhorn“ literarisch verarbeitete.

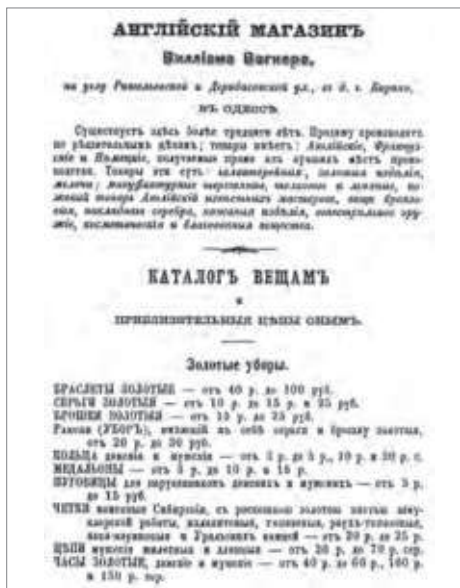
Wir durchqueren den Stadtgarten und gehen zur Gavannaja-Straße. Wir achten dabei auf das Eckhaus Nr. 8, wo der deutsche Architekt H. Scheurembrandt wohnte.

Wagner-Haus





Wilhelm Wagner (1803–1882)



Preisliste, Englischer Laden

Durch die Gavannaja-Straße gehen wir in die Deribasowskaja-Straße und achten auf ein langes zweistöckiges Gebäude in einem unauffälligen Stil. Alteingesessene Odessiten nennen es das Wagner-Haus. 1858 tauschte der Kaufmann erster Gilde Wilhelm Wagner das Gasthaus „Jewropejskaja“, das ihm gehörte, gegen einige alte Gebäude des Richelieu-Lyzeums in der Deribasowskaja-Straße, Jekaterinenskaja-Straße und Lansheronowskaja-Straße. In diesen Gebäuden eröffnete er seine prächtigen Englischen Läden. Er hatte einen guten Ruf. In den Läden wurde mit Optik, teuren Stoffen, Lederwaren, Schusswaffen und Luxuswaren aus England, Frankreich, Deutschland und Amerika gehandelt. Laut Zeitgenossen half W. Wagner jungen Unternehmern in den Jahren der wirtschaftlichen Krisen und versorgte viele Bewohner Odessas mit Arbeit. Der letzte Eigentümer des Unternehmens war Wagners Enkel Eduard.

Im Laufe einiger Jahre hieß die Gasse von der Belinskaja-Straße bis zur Otradnaja-Straße Wagner-Gasse (heute Mukatschewskij-Gasse).

Haus des Barons A. Mahs

Vom Wagner-Haus gehen wir durch die Lansheronowskaja-Straße zur Gavannaja-Straße, dann zur Gogolstraße, der ehemaligen Nadeshdinskaja-Straße. Wir bleiben neben dem Haus Nr. 16 stehen. Diese Villa kaufte 1875 Baron Arist (Ernest) Mahs, ein Bankier, Kaufmann, Diplomat und Persönlichkeit des öffentlichen Lebens sowie Ehrenbürger der Stadt Odessa.

1838 wurde er der Eigentümer des großen Handelshauses „Ernest Mahs & Co.“, dem die Stadt Odessa eine erfolgreiche Entwicklung des Exportgeschäftes mit Getreide verdankte. Das



„Architekturdenkmal“





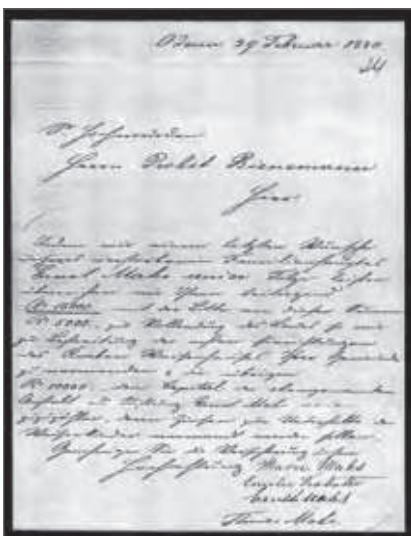
Arist Mahs (1807–1879)



Maria Wilhelmina Mahs

Unternehmen beschäftigte sich mit Handels- und Finanzoperationen. Die Verlässlichkeit und das Pflichtbewusstsein, mit der die Handelsfirma ihre Transaktionen durchführte, half den wirtschaftlichen Ruf in Russland und im Ausland zu verbessern, was neue Handelskontakte Odessas mit Europa eröffnete. A. Mahs war unter anderem der Bevollmächtigte des Handelshauses Rothschild in Paris. Darüber hinaus war er einer der Gründer der Gesellschaft zur Gasbeleuchtung Odessas (1864).

Von 1838 bis zum Tod übernahm Baron Mahs auch konsularische Aufgaben der deutschen Länder. Für mehr als 20 Jahre wurde er per Wahl als Vorsitzender des



Beglaubigung für A. Mahs über Nutzung der Berufsschule St. Paul

Börsenkomitees in Odessa bestätigt. Er war ein großzügiger Wohltäter, half immer wieder seinem privaten Umfeld, spendete Mittel für den Kampf gegen Epidemien, unterstützte die russische Armee und Waisenhäuser während des Krimkrieges. Außerdem versorgte

er alle ehemaligen Angestellten mit einer lebenslangen Rente. Er wurde in der Familiengruft eines alten christlichen Friedhofes in Odessa beigesetzt. Nach seinem Tod zog seine Witwe aus der großen Villa am Katharinen-Platz in ein Haus in der Gogolstraße um.

Architekt P. Klein

In der Nähe der Mahs-Villa befindet sich ein Mehrfamilienhaus in der Gogolstraße 14, das nach

dem Entwurf des Architekten Paul Klein gebaut wurde. Er war ein Vertreter eines rationalistischen





Haus in der Spiridonowskaja-Straße

Architekturrichtung, die sich im letzten Viertel des 19. Jahrhunderts entwickelte. Dies ist ein Stil des Massenbaus, in dem Fassadensteine neben einer konstruktiven Funktion auch eine dekorative Funktion erfüllt haben. An der Fassade dieses Hauses sucht man daher auch vergeblich Elemente des traditionellen Baustils des 19. Jahrhunderts (Gesimse, Wandnischen und Ornamente). Als Schmuck gelten bei diesem Baustil Balkone verschiedener Formen und der Wechsel von Ziegelsteinen

in verschiedenen Farben an der Fassade.

Nach dem Entwurf von P. Klein waren zahlreiche Wohnhäuser entstanden: in der Spiridonowskaja-Straße, die Gärtnererschule Rote, die Paraskewy Datscha am Franzuskij-Boulevard (Sanatorium „Arkadija“), sein eigenes Mehrfamilienhaus in der Lermontowgasse 9, ein Waisenhaus für Jungen bei der lutherischen Kirche, ein Haus für die Schwestern der Barmherzigkeit beim evangelischen Krankenhaus und viele andere Gebäude.

Gemäldegalerie des Grafen M. Tolstoj

Dem Hause Nr. 14 gegenüber, in der Sabanejew-Gasse, befindet sich der ehemalige Palast des Grafen M. Tolstoj. 1898 baute er neben seinem Palast eine Gemäldegalerie nach den Plänen der Wiener Architekten F. Fellner und H. Helmer an. Sie wurde unter der Bauleitung von H. Scheurembrandt

gebaut. Die Fassade des Gebäudes ist aus Fassadenputz, in den Farben beigemischt wurden. So konnten verschiedene Gesteine wie Granit, Marmor und Sandstein imitiert werden. Nach Tolstoj's Plänen und Vorstellungen und unter seiner Aufsicht wurde später die Halle der Gemäldegalerie ausgebaut.



E. Schulz-Haus

Am Haus Nr. 11 der Sabanejew-Gasse befindet sich eine Gedenktafel, die auf den Aufenthalt von N.W. Gogol in Odessa hinweist. Für uns ist das Haus auch darüber hinaus interessant. Lange Zeit war es im Eigentum des Stadtratsabgeordneten und Ehrenbürgers der Stadt Odessa Eugen Schulz, Bankier, Investor und Persönlichkeit des öffentlichen Lebens. Er war ein Partner des Handelshauses „Ernest Mahs und Co.“ 30 Jahre lang war er Abgeordneter des Stadtrats und 20 Jahre Vorsitzender des Börsenko-



Eugen Schulz (1829–1909)



mitees Odessas. Mehrfach wurde er ins Finanzministerium (Sankt-Petersburg) zu Finanz- und Wirtschaftskonferenzen eingeladen. Im Laufe seines Lebens lehnte er es immer wieder ab, bezahlte Bankiersposten zu bekleiden. Seine Kollegen schätzten seine Bildung, sein Wohlwollen, seine humanitären Ideen und seine korrekte Art der Geschäftsführung. E. Schulz war Mitglied vieler Wohltätigkeitsgesellschaften, spendete große Summen für den Bau des evangelischen Krankenhauses, für den Schulfonds der lutherischen Gemeinde, für Stipendien ärmerer Schüler der städtischen Handels-

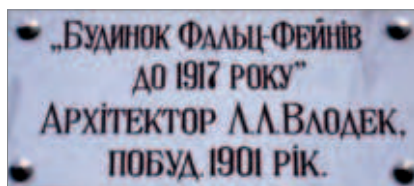


Todesanzeige zum Ableben von E. Schulz in der „Odessaer Zeitung“

schule. Er wurde im Laufe seines Lebens mit vielen ausländischen und russischen Orden ausgezeichnet.

Falz-Fein-Haus

Wir gehen weiter durch die Gogolstraße und bleiben unwillkürlich vor dem Haus stehen, das durch zwei Atlanten hervorsticht (ein Atlant ist ein Titan aus der griechischen Mythologie). Von 1901 an war es im Eigentum der erfolgreichen Einwanderer-Familie Falz-Fein. Ihr Gründer Johann Fein stammte gebürtig aus Württemberg. Er verdiente sein Geld mit Handelsgeschäften und der Schafzucht. Sein Sohn Friedrich erwarb riesige Grundstücke in den Gouvernements Chersonskaja



„Falz-Fein-Haus bis 1917“

und Tawritscheskaja, wo er nicht nur Schafe, sondern auch Pferde züchtete. In Ausstellungen erhielt seine Pferde mehr als 60 Auszeichnungen, darunter einige goldene. Selbst die Zarenfamilie war Abnehmer dieser Pferde.



Sophia Falz-Fein (1835–1919)

1856 erwarb die Familie im Dnepro-Kreis das Landgut Askanija Nowa (50 000 Hektar). Auf diesem Grundstück gründete Friedrich aus der dritten Generation der Familie Fein das für Russland und sogar weltweit erste Steppennaturschutzgebiet und den ersten Zoo, wo speziell angesiedelte, wild lebende Tiere aus verschiedenen Ländern sich frei bewegen konnten. Der Zoo wurde weltberühmt.

Die spätere Familie Falz-Fein spendete außerdem größere Summen für verschiedene Belange des Russischen Kaiserreichs. Für die Verdienste dieser Familie vor dem Kaiserreich Russland vergab 1914

der Zar Nikolaj II. der Familie einen erblichen Adelstitel.

Das Haus mit Atlanten in der Gogolstraße 7 gehörte Sophia (geborene Knauf), der Frau von Eduard Falz-Fein. Es war ein Gebäudeensemble mit dem Haus Nr. 5 aus eigentlich zwei Gebäuden. Nr. 7 war ein Mehrfamilienhaus. Im Haus Nr. 5 wohnte die Eigentümerin. Sophia tat sich durch außergewöhnlichen Unternehmergeist hervor. Bei dem antiken griechischen Geschichtsschreiber und Geographen Strabon las sie über einen eisfreien Hafen am Schwarzen Meer, fand ihn, baute dort den Hafen Chorly, kaufte ein Schiff und konnte so das ganze Jahr über mit Wolle, Geflügel und Wein aus ihrer eigenen Produktion Handel treiben. In Odessa besaß sie eine Pralinen- und Konservenfabrik. Ihre Familienmitglieder studierten an der Neurussischen Universität in Odessa. Wladimir Falz-Fein war Abgeordneter der dritten Staatsduma von 1907-1912. In den Jahren der Revolution emigrierte die Familie. Der letzte Träger des Familiennamen Eduard war ein erfolgreicher Unternehmer und Mäzen, er lebte im Fürstentum Liechtenstein. Er behielt seine Liebe zu Russland im Gedächtnis.



Friedrich Falz-Fein (1863–1920)



Eduard Falz-Fein (geboren 1912)

.....

Palast des Fürsten Woronzow.

A. Jungmeister-Jungengymnasium

Von der Gogolstraße überqueren wir die „Schwiegermutter“-Brücke und bewundern von dort den Woronzow-Palast. Er wurde 1826 nach dem Entwurf von K. Boffo an einem steilen Abhang zum Meer gebaut. Im Erdgeschoss befanden sich prunkvolle Räume: ein Billardzimmer, ein Esszimmer, ein großes Wohnzimmer, eine Bibliothek und ein „Türkisches“ Zimmer. In der Bibliothek wurden Bücher und Manuskripte in 14 Sprachen (52 000

Bände) aufbewahrt. Sie war für alle Besucher zugänglich. Im ersten Stock befanden sich gewöhnliche Aufenthaltsräume für die Familie. In einem einfach eingerichteten Kinderzimmer war im Fußboden eine Sonnenuhr eingelassen, die den Kindern verdeutlichen sollte, wie schnell die Zeit vergehe.

Am Rand zum Abhang des Grundstücks steht ein Gebäude als Kolonnade im Viertelrund. Ehemals lag vor dem eigentlichen Palast ein Garten,



der sich den Abhang hinab bis zum Meer hinzog. Dem Palast gegenüber stand ein halbrundes Gebäude, das als Pferdestall genutzt wurde. Der Palast ist ein kulturhistorisches Denkmal und ein typisches Beispiel für eine herrschaftliche Stadtvilla zu Beginn des 19. Jahrhunderts.

Nach dem Tod Woronzows vermieteten seine Erben den Palast. Seit 1905 war im Palastgebäude ein privates Jungengymnasium untergebracht, das der Pädagoge und Abgeordnete des Stadtrates A. K. Jungmeister, aus eigenen Mitteln finanziert, gegründet hatte.

Primorskij-Boulevard

Vor uns liegt der Primorskij-Boulevard. Er wurde an Stelle von Militärkasernen gebaut, die zuvor auf Anordnung Woronzows niedergerissen worden waren. Auf den so freigewordenen Grundstücken begann man Gebäude zu bauen. Der Palast des damaligen

Generalgouverneurs wurde als erstes gebaut. Mit der Begrünung des Boulevards beschäftigte sich wiederum der Gärtner H. Hermann, der die Allee mit insgesamt 454 Bäumen bepflanzte.

Der Boulevard war immer ein beliebter Ort für Spaziergänge.



Nikolajewskij Boulevard (Stich, 19. Jhd.)

Hier konnte man Gesprächen in den verschiedenen Sprachen der Odessiten und derer lauschen, die sich geschäftlich zeitweilig in Odessa aufhielten. Täglich spielten auf dem Boulevard zwei Orchester. Am Uferabhang zum Meer lag ein Kinderpark, den tausende von Kindern besuchten. Alle Attraktionen waren für sie kostenlos.



Haus des Kaufmanns Lerche. Architekt H. Scheurembrandt

Am Primorskij-Boulevard 5 richten wir unser Augenmerk auf ein massives vierstöckiges Haus im Pseudo-Barockstil. Die Fenster des ersten und zweiten Stockwerks sind durch Fassaden-



säulen vereinigt. Große Fassadeninsignien mit dem Buchstaben „L“ verraten etwas über den damaligen Hauseigentümer, den Kaufmann Lerche.

An der Fassade des Gebäudes befindet sich ein Schild mit dem Erstehungsdatum und dem Namen des Architekten H. Scheurembrandt. Scheurembrandt wurde in Stuttgart geboren und studierte in Italien Architektur. Im Alter von fünfundzwanzig Jahren kam er nach Petersburg und erhielt das Recht, in Russland zu arbeiten. 1889 kam er nach Odessa. Nach seinen Entwürfen wurden zahlreiche Häuser in den besseren Stadt-



teilen Odessas gebaut. An mehreren Häusern sind bis jetzt Schilder mit seinem Namen zu sehen.

Denkmal des Herzogs Richelieu

In der Mitte des Primorskij Boulevards befindet sich das Denkmal des ersten Stadtoberhauptes von Odessa — Generalgouverneur von Neurussland Herzog Richelieu. Unter seiner Regierung 1803 kamen die ersten deutschen Einwanderer, die sich in der Stadt, aber auch in der Schwarzmeerregion ansiedelten.

Richelieu stammte aus einer angesehenen französischen Familie. Er genoss als junger Mann eine umfangreiche Ausbildung. Er war ein verantwortungs — und pflichtbewusster, ehrlicher und zurückhaltender Aristokrat. In seiner Weltan-





Herzog Richelieu (1766–1822)

schauung war er Monarchist. Er floh aus Frankreich nach dem Beginn der Revolution 1789 und trat in die russische Armee ein. Im Frühling 1803 wurde Richelieu auf persönliche Bitte des Zaren Alexander I. für den Posten des Stadtoberhaupts in Odessa auserkoren. Im Herbst 1803 unterstützte er tatkräftig die in Odessa angekommenen deutschen Einwanderer, die häufig auf der langen Reise erkrankt waren und viele Angehörige auf dem langen Weg nach Odessa verloren hatten. Er gab auch der ersten deutschen Kolonie bei Odessa ihren Namen, Lustdorf.

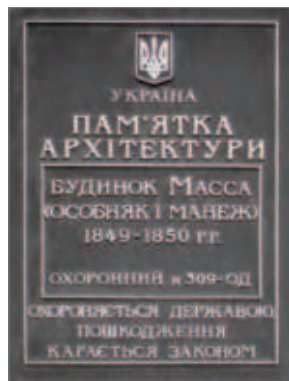
Richelieu spielte eine entscheidende Rolle beim Aufbau von Odessa zu einer wichtigen Hafenstadt. Als er kam, war das Stadtbild durch provisorisch errichtete Häuser und Gebäude gekennzeichnet, die von einer vorübergehend dort ansässigen Bevölkerung bewohnt wurden, die die Stadt nur für ihre Geschäfte nutzten. Das Ergebnis seiner Arbeit war eine Bevölkerung freier Bürger mit Häusern aus Stein. Er entwickelte das örtliche Handwerk und den Handel, baute Schulen und Theater.

Im Jahr 1814 kam in Frankreich die Bourbonen-Monarchie wieder an die Macht. Richelieu kehrte nach Frankreich zurück und bekleidete dort den Posten des Ministerpräsidenten.

Das Denkmal wurde 1826 nach dem Entwurf des Bildhauers Martos errichtet. Auf einem Granitsockel ist die Statue des Herzogs in voller Größe zu sehen, er schaut aufs Meer hinaus, die Quelle des Wohlstands der Stadt. Er trägt eine römische Toga, in den Händen hält er eine Schriftrolle mit römischen Gesetzen. Am Fuße des Denkmals sind allegorische Darstellungen zum Thema Handel, Justiz und Landwirtschaft zu sehen. Eine der Ecken des Denkmals wurde im Krimkrieg beim Beschuss Odessas 1854 durch anglofranzösische Geschwader beschädigt. Die Ecke wurde nachträglich ersetzt.

Haus des Barons A. Mahs

An der Ecke des Katharinen-Platzes und der Woronzow-Gasse sehen wir ein massives zweistöckiges Gebäude. Es gehörte dem bereits erwähnten Baron Arist (Ernest) Mahs. Das Haus wurde 1849 nach dem Entwurf des Architekten F. Morandi erbaut und umfasste 884 m². Die schlichte Fassade wurde mit einem prunkvollen Innenausbau kombiniert, einem prachtvollen Parkettboden aus seltenen Holz-



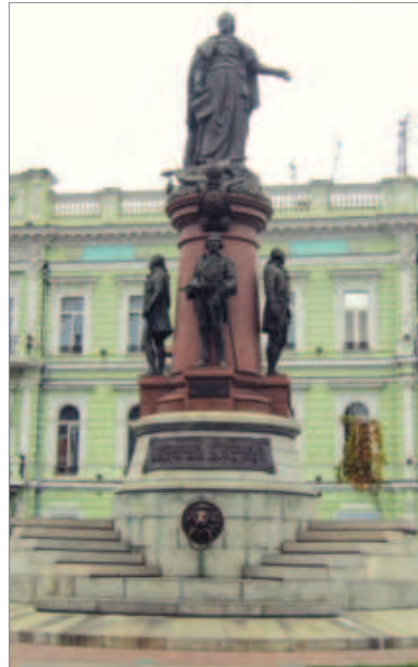


Firmenformular „Arist Mahs und Co.“

arten schwarzer, roter und gelblicher Farbe, Türen aus rotem Massivholz. Außer den Wohnräumen befand sich im Haus auch das Firmenbüro „Ernest Mahs & Co.“. Nach dem Tod von A. Mahs bewohnten das Haus seine Söhne.

Denkmal Katharinas der Zweiten

Wir gehen weiter zum Katharinen-Platz, benannt zu Ehren der Gründerin Odessas. Zarin Katharina II., die selbst deutschstämmig war. Auf dem Platz wurde 1900 das Denkmal nach dem Entwurf des Architekten I. Dmitrenko erstellt. Die Vorderseite des Denkmals zeigt in Richtung der Jekaterininskaja-Straße. Die Basis des Denkmals bildet ein runder Sockel aus Granit. Vom Boden erheben sich zwei gewundene Treppen, zwischen denen die Worte „Zu Ehren der Imperatorin Katharina II.“ stehen. Oberhalb steht eine breite Säule, auf der auf allen vier Seiten in voller Körpergröße die Statuen ihrer Mitstreiter bei der Gründung Odessas platziert sind: Fürst Potjomkin, Graf Subow, Ingenieur-Oberst De Volan und Admiral De



Ribas. Ganz oben steht die Statue Katharinas II., mit dem Erlass zur Stadtgründung in der rechten Hand. Zu Sowjetzeiten wurde das Denkmal demontiert. Glücklicher-

weise wurden seine Fragmente im Heimatkundemuseum aufbewahrt. 2009 wurde das Denkmal rekonstruiert und wieder an seinem althergebrachten Platz aufgestellt.

Haus des Kaufmanns M. Grinberg

Wir gehen zum Primorskij-Boulevard zurück und bleiben neben dem Haus Nr. 14 mit den uns bereits bekannten Architekturdetails stehen, auch hier sind die Fenster des ersten und zweiten Stockwerks durch Fassadensäulen vereinigt. Wir

erkennen die „Handschrift“ des Architekten H. Scheurembrandt. Wir richten unser Augenmerk auf die anmutigen Geländer der Balkone. Das Haus wurde im Auftrag des Kaufmanns M. Grinberg, Besitzer eines Möbel- und Spiegelgeschäfts, gebaut.



Kanonendenkmal. Waldemar Kundert

Auf einem kleineren Platz neben der Stadtverwaltung am Ende des Primorskij-Boulevards steht ein Kanonen-Denkmal, das vom damaligen Stadtrat Odessas in Auftrag gegeben wurde. Nach dem Entwurf des deutschen Ingenieurs und Architekten W. Kundert (1878-1963), geboren in der deutschen Kolonie Mariinskije (ehemaliges Großliebental), wurde dieses Denkmal erbaut.

Kundert schloss mit Auszeichnung das Institut für „Bürgerliche Ingenieurwissenschaften“ in St. Petersburg ab. Er arbeitete in der Stadtverwal-

tung und der Landkreisverwaltung von Odessa und Bessarabien. 1908 gründete er seine eigene Firma, die erstmals im Süden Russlands Stahlbetonkonstruktionen verwendete. 1910 wurde er für die Verwendung dieser Konstruktion mit einer goldenen Medaille während einer Industriemesse in Odessa ausgezeichnet. Auf W. Kundert gehen die Entwürfe zahlreicher Stadt- und Privatgebäude zurück. Er war Mitglied mehrerer städtischer Wohltätigkeitsorganisationen und Bildungseinrichtungen. Für seine Tätigkeit wurde er mit einem erblichen



Ehrenbürgertitel bedacht. Während der Besetzung Odessas 1941–1944 war er in der Stadtverwaltung tätig. Beim Herannahen der Roten Armee floh er zuerst nach Rumänien, dann nach Brasilien, wo er 1963 starb.

Die Geschichte des Kanonendenkmals:

1904 gedachte Odessa des 50 Jahre zuvor stattgefundenen Beschusses durch anglofranzösische Geschwader im Laufe des Krimkrieges (1853-1856) durch das britische Kriegsschiff „Tiger“. Am 30. April 1854 wurde dieses Kriegsschiff „Tiger“ von der russischen Artillerie versenkt. Unbeschädigte Ausrüstung und Geschütze wurden vom Meeresgrund geborgen. Zwei so geborgene Kanonen schenkte Zar Nikolaj I. der Stadt.

Geplant war, die beiden Kanonen auf beiden Seiten der Boulevardtreppe aufzustellen, aber eine der beiden Kanonen war zu stark beschädigt. An die zweite Kanone erinnerte man sich 50 Jahre später, wobei beschlossen wurde, sie in Erinnerung an eine der wenigen militärischen Erfolge des Krimkrieges zu nutzen. Die Kanone wurde auf einem Granitsockel auf einer Holzlafette aufgestellt. Auf dem Granitsockel wurden Metallschilder befestigt, auf denen der geschichtliche Hintergrund der Kanone und die Geschichte von der Errichtung des Denkmals dargestellt werden. An der Vorderseite des Denkmals ist das Wappen von Odessa zu sehen. Neben der Kanone befinden sich die Granaten, die vom Schiffswrack „Tiger“ aus dem Meer geborgen worden waren.

Archäologisches Museum

Wir gehen weiter durch die Puschkinskaja-Straße und bleiben neben dem Archäologischen Museum stehen. Es wurde 1839 von der Gesellschaft der Geschichte des Altertums Odessa gegründet mit dem Ziel der Bewahrung und des Bekanntmachens der ältesten Kulturdenkmäler der nördlichen Schwarzmeerregion. Das für seine Zeit moderne Gebäude wurde Ende des 19. Jahrhunderts nach den Plänen des Architekten M. Gonsiorowskij gebaut. Die Fassade wird durch einen Portikus, eine Säulenhalle im neoklassizistischen

Stil verschönert. Darunter befindet sich auch der Haupteingang, zu dem zwei Seitentreppe führen. Der Giebel ist von korinthischen Säulen gestützt.

Im Auftrag des Vereins der Geschichte des Altertums leitete von 1896 der Professor der Neurusischen Universität E. von Stern das Museum und übernahm die Museumsaufsicht. Er reicherte die Sammlungen des Museums an und systematisierte sie nach einer streng wissenschaftlichen Methode. Das Museum wurde zu einem der besten Provinzmuseen Russlands.



Akademisches Nationales Theater für Oper und Ballett Odessa

Durch die Lansheronowskaja-Straße gehen wir am ehemaligen Englischen Klubhaus zum Nationalen Opernhaus Odessas vorbei. Das erste Opernhaus in Odessa wurde 1809 gebaut. Am 2. Januar 1873 wurde es Opfer eines einen Tag andauernden Gebäudebrandes. Die Bürger von Odessa wurden Zeugen dieses traurigen Schauspiels und schauten von den benachbarten Straßen mit Bedauern auf die brausenden Flammen. Die Stadtverwaltung schrieb darauf einen internationalen Wettbewerb zur Errichtung des neuen Gebäudes aus. Aus 43

eingereichten Projekten wurden die Entwürfe der Architekten F. Fellner und H. Helmer als beste bewertet und ausgewählt. Mit dem Aufbau des neuen Opernhauses beschäftigte sich eine Kommission, der Baron T. Mahs und Stadtrat E. Schulz angehörten.

1887 wurde das neue Opernhaus eröffnet. Es wurde im Stil der italienischen Renaissance ausgestaltet. Der Hauptportikus und der Haupteingang liegen zur Rischeljewskaja-Straße, die Seiteneingänge liegen zum Theatervorplatz (Anfahrt zu den Logen) und einem kleinen Innenhofpark „Palais



Altes Theater



Modernes Theater

Royal“ (Anfahrt für prominente Personen). Das Gebäude verfügt im Innern über viele Treppenaufgänge. Über jeden der Aufgänge gelangt man zum Parkett, zu den Logen, zum Amphitheater und zur Galerie. Über dem Hauptportikus steht die Statue einer der neun Musen, die Melpomene (die Singende), auf einem Streitwagen, an ihren Seiten sind zwei Genien, die Lorbeerkränze in den Händen halten. An beiden Seiten des Haupteingangs befinden sich allegorische Figuren, die die Komödie und die Tragödie darstellen. An beiden Seiten des halbrunden Gebäudeteils sind die Büsten von Puschkin, Gribojedow, Gogol und Glinka: die Darstellung von Poesie, Drama, Komödie und Musik. Die innere Ausgestaltung des Opernhauses ist dem Stil Ludwigs

XVI. und dem deutschen Rokoko nachempfunden. Das Gebäude hat insgesamt vier Ebenen. Der luxuriöse Schausaal bietet Platz für 1665 Besucher. Am Tag der Eröffnung erleuchteten elektrische Glühbirnen die Innenräume des Gebäudes, was 1887 noch außergewöhnlich war. Bis 1926 hieß das Opernhaus „Stadttheater“, danach „Theater für Oper und Ballett“. Das Gebäude wurde oftmals restauriert. An der letzten Restaurierung hatten sich Gäste aus Deutschland finanziell beteiligt. Unter ihnen war auch der ehemalige deutsche Kriegsgefangene und spätere Maler Wilhelm Lutzenberger aus München. Seine Spende machte er eingedenk der Ärzte aus Odessa, die ihm in der Kriegsgefangenschaft durch ihre Behandlung sein Leben gerettet hatten.

Haus der Kaufleute Stiffel

Auf der linken Seite der Rischeljewskaja-Straße, an der Ecke der Deribasowskaja Straße, in einem großen Eckhaus befand sich die seiner Zeit bekannte Handelsfirma „Gebrüder Stiffel“, die 1825 gegründet wurde. An seinem Tor von der Seite der Deribasowskaja-Straße ist der aus Schmiedeeisen bestehende erste Buchstabe des Familiennamen „S“ erhalten geblieben. Darunter steht das Entstehungsdatum des Gebäudes, allerdings fehlt die dritte Ziffer. Die Zeitgenossen klassifizierten das





Geschäft der Handelsfirma als eines der besten, das seinesgleichen nicht in Moskau und Petersburg habe. Unter den Kunden war auch die Zarenfamilie Romanow, die im Geschäft Geschirr und andere Gegenstände für die Einrichtung der Residenz in Oreanda (Krim) erwarb. Der Wohlstand der Firma wurde 1862 durch einen schrecklichen Brand zerstört, während dessen alle Wohnräume einschließlich des Geschäfts und des Lagers ausbrannten. Das Haus wurde zwar wieder aufgebaut, aber 1873 musste die Firma Insolvenz anmelden. Einer der Nachkommen der Gebrüder Stiffel Georg Wick lebt heute in Österreich und ist Professor an der medizinischen Universität in Innsbruck.



Firmenformular der Gebrüder Stiffel

N. Heft-Haus

Durch die Deribasowskaja-Straße gehen wir zum Haus Nr. 3. Hier wurde der sowjetische Spion Nikolaj Heft geboren, der deutscher Herkunft war. Sein Vater Artur leitete das deutsche Theater in Odessa, war dann aber Repressalien unterworfen. N. Heft studierte am Institut für Schifffahrt in Odessa und arbeitete nach dem Studium bei der Verwaltung der Schwarzmeerflotte in Tupa. Nach dem deutschen Überfall auf die Sowjetunion wurden deutschstämmige Sowjetbürger der Kollaboration mit den Faschisten beschuldigt und von ihren angestammten Wohnorten in den Osten der Sowjetunion



Nikolaj Heft (1911–1944)



deportiert. Es wurde Heft allerdings angeboten, am Kampf gegen faschistische Okkupanten in seiner Heimatstadt teilzunehmen. Als Spion wurde er nach Odessa geschickt, wo er eine Partisanentruppe bildete. Die Gruppe verübte zahlreiche Anschläge und verhinderte u.a. die Demontage von

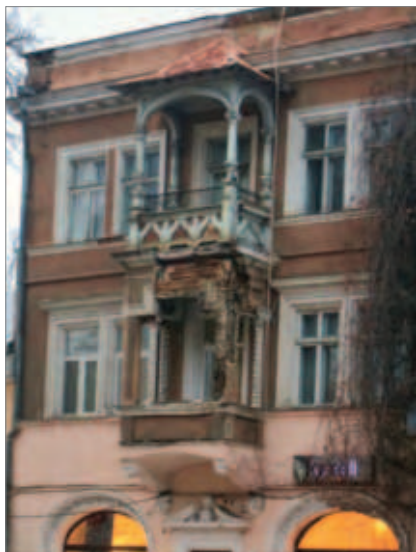
Ausrüstungsgegenständen der ortsansässigen Schiffswerft. Nach der Befreiung von Odessa wurde Heft nach Polen geschickt, wo er 1944 umkam. An der Ruhmesallee am Rande des Schewtschneko-Parks in Odessa befindet sich seine symbolische Grabsteinplatte.

Geschäft Z. Guinand

Durch die Richeljewskaja-Straße gehen wir bis zur Ecke der Gretscheskaja-Straße und biegen nach rechts ab. Wir bleiben

neben der dreistöckigen Stadtvilla Nr. 30 mit den großen Fenstern und breiten Fensterbrettern im Erdgeschoss stehen. Sie gehörte





dem deutschen Kaufmann Zäsar Guinand (1828–1904). 1856 kaufte er den Weinhandel der Gebrüder Stiffel und wurde damit Eigentümer des Wein- und Zigarrengeschäfts. Einige Jahre später heiratete er in zweiter Ehe Karl Stiffels Tochter Valerija. Am Ende des 19. Jahrhunderts befand sich das Geschäft

in einem anderen Gebäude in der Gretscheskaja-Straße, in seinem eigenen Haus mit angeschlossenen großen Lagerräumen.

Man handelte in diesem Geschäft mit Weinen en gros, verkaufte aber auch einzelne Flaschen. Die Werbung der Firma fand man in der örtlichen Presse. Nach dem Tod Guinands erbte die Firma dessen Sohn Franz. 1915 erstreckte sich die Angebotsliste für Weine auf 18 Seiten, Weinsorten wie Bordeaux, Burgunder, Rheinweine, aber auch ungarische, spanische, italienische, bessarabische, kaukasische und Krimweine, Liköre und Branntweine. Auf den Marmorfensterbrettern des Erdgeschosses konnte man den mit großen schwarzen Buchstaben geschriebenen Familiennamen des Eigentümers auf Russisch (Ц. Гинанд) und auf Französisch (Z. Guinand) lesen. Der nachfolgende Hausbesitzer ersetzte die Fensterbretter und sicherte die Fenster mit Gittern. Das Haus verlor das ursprüngliche Aussehen und seinen historischen Wert.

Katholischer Dom

Durch die Jekaterininskaja-Straße gehen wir nun weiter zur Kathedrale. Die römisch-katholische Gemeinde ist die älteste in der Stadt. Das erste Gebäude der

Kathedrale wurde 1801 gebaut. Katholische Deutsche siedelten sich in der Nähe von der Remeslenaja-Straße an. Die Ansiedlung wurde von den Deutschen selbst Nie-



Stich, 19. Jhd.

derkolonie genannt. Im Laufe von mehreren Jahren vereinigte die katholische Gemeinde Gläubige verschiedener Nationalitäten, da der Gottesdienst auf Latein gehalten wurde. Seit 1821 wurde auch auf Deutsch, Französisch, Italienisch und Polnisch gepredigt.

Das anliegende Gebäude wurde 1853 nach dem Entwurf von F. Gonsiorowski gebaut. Die Architektur dieses Gebäudes ist ein vermischter Stil mit gotischen Giebeln und romanischen Halbsäulen. Das Innere des Gebäudes wurde im Stil der Renaissance gestaltet. Als Sehenswürdigkeit der Kathedrale galt der Marmoraltaar mit der Ikone der Gottesmutter des Münchner Künstlers Fischer. In der sowjetischen Phase versuchte man zuerst die Kathedrale abzurei-

ßen, später wurde die Kathedrale aber zu einer Turnhalle umgebaut. Zurzeit ist die katholische Gemeinde wieder neu erstanden, und das Gebäude der Kathedrale ist restauriert worden.

Zum Ende des 19. Jahrhunderts hat sich die katholische Gemeinde infolge des Zuzugs polnischer Einwanderer vergrößert. 1906 wurde am Nowokonaja-Platz die St. Clement-Kathedrale gebaut, die katholische Deutsche besuchten. Die Pastoren für deutsche Kirchengemeinden wurden zu dieser Zeit im Priesterseminar Tiraspol vorbereitet. Der Dekan des neuen Doms wurde der aus einer deutschen Kolonie stammende Kanoniker I. Neugum. Das Gebäude ist nicht erhalten geblieben.



Römisch-Katholischer Dom

Kotzebue-Brücke

Durch die Bunin-Straße gehen wir zur „Karantinnaja Balka“. Vor uns befindet sich eine Bogenbrücke aus Metall mit dem Zarenwappen Odessas an der Außenseite des Geländers. 1874 erhielt diese Brücke auf Beschluss der Stadtverwaltung den Namen Kotzebue, eingedenk Paul Kotzebue. Paul Kotzebue wurde in der Familie des deutschen Schriftstellers August von Kotzebue geboren. August hatte 12

Söhne. Zwei seiner älteren Söhne machten eine Weltreise unter der Leitung des Admirals Adam Johann von Krüsenstern. Paul Kotzebue selbst trat in den russischen Militärdienst ein und wurde Berufssoldat. Er war nur 138 cm groß und bekam daher den Spitznamen „Kleiner Kotzebue“. Von 1862 bis 1874 war er Generalgouverneur von Neurussland und Bessarabien und Leiter der Militärtruppen des Odessaer Militärbezirks.

Während seines Militärdienstes wurde die Eisenbahn gebaut, die Odessa mit Kiew, Kremenschuk, Bender und Chischinau verbinden sollte, außerdem wurden die Wasserverkehrswege verbessert. Er setzte darüber hinaus rechtliche Grundlagen für die städtische Selbstverwaltung durch. Dank Kotzebue wurden Straßen mit Granitpflastersteinen gepflastert, Gasstraßenbeleuchtung eingerichtet und Wasserleitungen gelegt, Gerichte reformiert, die Neurussische Universität und die Militärausbildungsstätte, das Militärkrankenhaus sowie die „Odessaer Zeitung“ gegründet. Der Name Kotzebue war namensgebend für die städtische Augenklinik „Pawlowskaja“, die erst viele Jahre



Paul Kotzebue (1801–1884)



später in Filatow-Institut für Augenkrankheiten umbenannt wurde. 1914 wurde eine Kotzebue-Büste im Gebäude der Stadtverwaltung aufgestellt.

P. Kotzebue wurde mit vielen hohen Auszeichnungen, darunter

dem Orden des Heiligen Andreas des Erstberufenen gewürdigt. Als Zeichen der Dankbarkeit für seine Dienste erhielt er den Grafentitel und das durch einen Brillanten geschmückte Porträt des Zaren Alexander II.

J. Höhn-Haus

Wir begeben uns durch die Bunin-Straße zur Kanatnaja-Straße und durch die Sabanskij-Gasse gehen wir zur Maraslijewskaja-Straße, frühere Nowaja-Straße. Im Haus 34, laut



Johann Höhn (1854–1936)

der Volkszählung in Russland 1897, wohnte Johann Höhn, ein bekannter Odessaer Fabrikant, Eigentümer einer Pflugfabrik, erblicher Ehrenbürger. J. Höhn ist der Sohn eines deutschen Einwanderers aus dem in der Nähe von Odessa liegenden Ortes Hoffnungstal. Auf Grundlage der Schlosserwerkstatt seines Vaters in Odessa gründete er die größte Pflugfabrik Russlands, wo mehr als 1000 Arbeiter tätig waren. Die Erzeugnisse erhielten zahlreiche Auszeichnungen bei Landwirtschaftsmessen, wurden in viele Regionen von Russland verkauft und trugen zur Modernisierung der landwirtschaftlichen Produktion bei. Nach den Ereignissen 1917-1918 siedelte J. Höhn nach Deutschland über. Aber schon bald darauf kam er nach Bessarabien zurück, wo er plante, eine neue Pflugfabrik zu gründen. Seine Pläne konnte er aber nicht mehr realisieren.

Das Haus, in dem J. Höhn mit seiner Frau, drei Söhnen und zwei Töchtern wohnte, kann in Odessa nicht mehr klar bestimmt werden. Die erhaltenen Vorrevolutionsbauwerke in der Straße waren aus späterer Zeit. Die früher in ganz Russland bekannten Landtechnik-Betriebe Höhns in der Moskowskaja-Straße sind abgerissen. Der Zahn der Zeit macht auch nicht vor Erinnerungen an Menschen halt, die die wirtschaftliche Entwicklung der Stadt und der Region vorangebracht haben.



Südrussische Gesellschaft für Schaumweinherstellung Heinrich Rederer

Wir fahren zum Franzuskij-Boulevard 36 und bleiben neben dem breiten Ziegelbogen stehen. Hier befindet sich die ehemalige Schaumweinfabrik. Um das Monopol französischer Unternehmen auf dem russischen Markt zu brechen, gründete Ludwig Eduard Heinrich Rederer die Südrussische Gesellschaft für Weinbau für die Herstellung französischen Schaumweins. Aus Frankreich wurden junge Weine nach Odessa importiert und da-





raus wurde Schaumwein hergestellt. Die Fabrik war mit der seinerzeit modernsten Technik ausgestattet. Der Schaumwein wurde nach französischer Technologie hergestellt. Für eine mehrjährige Weinlagerung von zwei Millionen Flaschen gab es große, belüftbare Weinkeller. Die erste Partie von Schaumwein wurde 1899 hergestellt, und schon im nächsten Jahr 1900 wurde der Schaumwein mit einer Goldmedaille bei der Weltausstellung in Paris gewürdigt. Der Wein wurde in französische Flaschen gefüllt, mit französischen Korken verschlossen und mit französischem Draht umbunden. Die Produktion wurde nach Odessa,

Moskau, St. Petersburg, Kiew, Riga und Warschau verkauft. Heutzutage befindet sich die Fabrik im Eigentum der geschlossenen Aktiengesellschaft „Odessaer Schaumweinfabrik“.



Evangelisches Spital

Durch den Franzuskij-Boulevard gehen wir zur Belinskaja-Straße, frühere Staroportofrankowskaja. Wir bleiben neben der Tuberkuloseanstalt stehen. Das ist das ehemalige evangelische Spital. Es wurde 1892 mit Mitteln der lutherischen und reformierten Gemeinden gegründet. Die benötigten großen Summen wurden von Baron Mahs, S. B. Falz-Fein, Staatsrat E. Schulz und der Witwe des Kaufmannes Wagner gespendet. Das Spital wurde für deutschsprachige Bewohner der Region benötigt, die schlecht Russisch sprachen und nicht mit Ärzten und Krankenschwestern des Städtischen





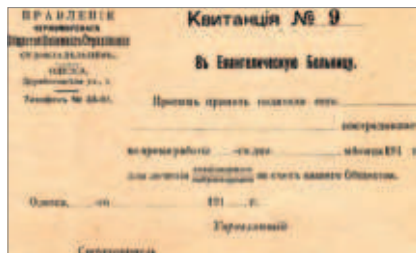
Krankenhauses kommunizieren konnten; außerdem war es durchgehend überbelegt. Das evangelische Spital wurde auf einem eigens zu diesem Zweck erworbenen großen Grundstück nach dem Entwurf des Berliner Architekten H. Schmieden gebaut. Es war mit modernen medizinischen Geräten, Dampfheizung und eigenständiger Belüftung ausgestattet. Auf seinem Territorium wurde ein Garten angelegt. Hier wurden Patienten aller Konfessionen und Nationalitäten behandelt. Der erste Oberarzt war Dr. E. Fricker, ab 1905 — Dr. J. Augst. Das Krankenhaus war keine kommerzielle Einrichtung.

Die Zeitgenossen sprachen von ihm als von dem besten Spital der Stadt.

Anfang des 20. Jahrhunderts wurden an der Belinskaja-Straße entlang neue Gebäude mit einem Ambulatorium, einem Röntgenraum und einer Bibliothek gebaut. Auf dem Hof wurde nach dem Entwurf von P. Klein ein dreistöckiges Gebäude für barmherzige Schwestern gebaut. Das Spital verfügte über 150 Plätze. Es wurden chirurgische und gynäkologische Eingriffe durchgeführt. Die Ambulatoriumssprechstunden führten Augen-, Hals-, Nasen-, Ohrenärzte und andere durch. Der Augenarzt Dr.

F. Werncke war einer der Gründer des Filatow-Wissenschafts- und Forschungsinstituts für Augenkrankheiten.

Mit dem Ausbruch des Ersten Weltkrieges wurde das Spital als Lazarett genutzt. Nach Kriegsende wurde die Lage der deutschen Ärzte schwieriger, viele mussten ihre Arbeitsplätze aufgeben.



Überweisung an das ev. Krankenhaus

Haus des Barons Th. Mahs

Wir beenden unseren Spaziergang in der Obserwatornij-Gasse, auf dem Territorium des städtischen Krankenhauses Nr. 3. Dieses Grundstück erwarb seinerzeit Baron von A. Mahs und baute darauf ein kleines Landhaus. 1894 baute Thomas Mahs hier ein großes, palastähnliches Gebäude. Thomas (Foma) war der mittlere Sohn von A. Mahs, der Erbe des Bankiersbüros seines Vaters, eine bekannte, öffentliche Persönlichkeit, ein erblicher Ehrenbürger. Von 1889 bis 1905 wurde er zum Abgeordneten der Stadtduma gewählt, war Mitglied der Ausführungskommission für die Errichtung eines neuen Stadttheaters, Stammvorsitzender in der Verwaltung des evangelischen Krankenhauses und Mitglied des Kirchenrats der reformierten Gemeinde. Wie sein Vater



Thomas Mahs (1842–1921)

war er ein freigiebiger Wohltäter. Die größte Summe spendete er für den Erwerb des Grundstücks für das evangelische Krankenhaus und seinen Bau. Aus seinen Mitteln wurden zwei Pavillons, ein Operationssaal, ein Desinfektionsraum



Haus von Thomas Mahs

und ein Gebäude für barmherzige Schwestern gebaut.

Das Haus in der Obserwatorij-Gasse ist Ausdruck des Wohlstandes dieser Familie: geräumige Schlafzimmer, Garderoben, Kinderzimmer zum Lernen und Spielen, ein Ballsaal, ein Arbeitszimmer des Hausherrn, ein Speisezimmer mit dem Ausgang auf die Terrasse, die sich am Haus entlangzog und in einen großen Park überging. Den Garten pflegte der Hausherr selbst. Alle Familienmitglieder spielten Musikinstrumente. In einem kleinen Musikzimmer wurden ständig Konzerte veranstaltet. Die Kinder (4 Töchter und ein Sohn) sprachen Russisch, Französisch und Deutsch:

Russisch als Staatssprache, Französisch als Sprache in der Familie und der Gesellschaft, Deutsch für Unterhaltungen mit dem Vater in der Muttersprache. In deutscher Sprache hörten sie Gottesdienste in der reformierten Kirche und wurden auf die Konfirmation vorbereitet. Frau von Mahs, Maria, sprach gut Englisch und verwendete diese Sprache auch im Gespräch mit ihren Kindern.

Es gab am Haus eine Orangerie mit schönen Rosen und einen großen Obstgarten. Im Herbst brachte man die Ernte ein und auf offenem Feuer wurde Konfitüre eingekocht, und man erinnerte sich dabei an „Eugen Onegin“. Große Waschkörbe, die mit Aprikosen und Pflaumen



Wirtschaftsräume



Gebäude des Krankenhauses Nr. 3

gefüllt waren, brachte man in das evangelische Spital und in verschiedene Kindereinrichtungen.

Das glückliche Leben wurde durch die Revolutionsereignisse 1905–1907 getrübt. Th. Mahs nahm seine Familie nach Deutschland mit, in der Hoffnung, dort die gefährliche Zeit zu überdauern. Aber wegen politischer Unruhen und des im Sommer 1914 begonnenen Krieges war er gezwungen, die für ihn schwierige Entscheidung zu treffen, nicht nach Odessa zurückzukehren. 1915 verkaufte er schweren Herzens sein Lieblingshaus und den Garten in der Obserwatornij-Gasse. Bis zu seinem Tod hatte der Baron keinen ständigen Wohnsitz in Deutschland, wo er aus Berlin in die Hotels von Baden-Baden oder zu seinen Töchtern zog.

Die glückliche Kindheit in Odessa ist für immer im Gedächtnis seiner Töchter geblieben. Bis ins tiefe Alter erinnerten sie sich an die Theaterbesuche, die Spaziergänge über den Primorskij-Boulevard, die Strände in Arkadija, ihr schönes Haus mit dem Garten und dem Park, das kleine Pferdchen Funtik und den Hund Dunaj.



Heute steht vor uns ein umgebautes Haus, in dem sich das Krankenhaus befindet. Die eigentlichen Anlagen der ursprünglichen Bebauung sind noch zu sehen. Stellenweise sind Wirtschaftsgebäude des früheren Hausherrn erhalten. Der Park sieht ungepflegt aus. Der Obstgarten ist verschwunden.

Familie Lemme

Wir gehen an der Villa von T. Mahs vorbei die Observatoriumsgasse entlang und erreichen die Einbahnstraße Tschernomorskaja. Wenn Sie jetzt links abbiegen, sehen Sie direkt auf zwei Säulen und dem auf wundersame Weise erhaltenen Nachnamen des ehemaligen Hausbesitzers in deutscher und russischer Sprache. Dies ist die ehemalige Datscha der Familie von Julius Lemme, einem preußischen Handelsberater, Gründer des



Handelsunternehmens pharmazeutischer, chemischer und fototechnischer Waren und Geschäftsführer des Vorstands der Handelsgesellschaft pharmazeutischer Waren in Odessa.

Julius Lemme war Vizepräsident der Handelsgesellschaft von Odessa sowie stellvertretender deutscher Konsul in Odessa. Neben seinen erfolgreichen kommerziellen und sozialen Aktivitäten wandte er sich der Geschichte und dem Sammeln von Kunsthandwerk zu. Als Amateur und Autodidakt wurde er ein bekannter Fachmann in Russland und im Ausland sowie Eigentümer einzigartiger Sammlungen antiker Münzen und Schmucks, Kunsthandwerks und





Malerei. 12 dieser Gegenstände werden bis heute in seiner Sammlung der Eremitage (St. Petersburg) aufbewahrt.

Das Geschäft von Julius Lemme wurde von seinen Söhnen Karl und Julius weitergeführt. Die Produkte des Unternehmens wurden in einer Vielzahl von Krankenhäusern, Apotheken, Parfümerien und Kurzwarengeschäften verkauft.

Das Ansehen seiner neuen Eigentümer blieb bestehen. Julius Lemme wurde zum Leiter der Gesellschaft von pharmazeutischen Handelsprodukten in Odessa gewählt. Die Familie besaß darüber

hinaus mehrere Häuser im Zentrum von Odessa.

Mit dem Ausbruch des Ersten Weltkriegs wurde Familie Lemme als Deutsche festgenommen. Die Gegenstände ihrer umfangreichen Sammlung gingen verloren.

Der Name Lemme aber ist in der Geschichte von Odessa in einem unerwarteten Aspekt erhalten geblieben. Zwei Bäume in der Nähe des Hauses in der Strasse Tschernomorskaja gelten als botanische Denkmäler: In der botanischen Geschichte der Stadt werden sie bis heute als Lemme-Eiche und Lemme-Linde bezeichnet.

.....

Nachwort

Als Konsequenz der Weltkriege veränderte sich jeweils das Schicksal der Deutschen des Russischen Kaiserreichs und als Bürger der UdSSR dramatisch. Die nationale Kultur erlitt schwere Verluste. Der deutsche Beitrag zur Industrie-, Wissenschafts- und Kulturentwicklung wurde verheimlicht. Von einem nicht offiziellen Verbot

war auch die Erforschung „deutscher“ Themen betroffen. Ein Neuanfang begann mit der Gründung der deutschen national-kulturellen Gesellschaft „Wiedergeburt“ 1989 in der Ukraine. Ihre Hauptaufgabe ist es, die Sprache, Geschichte und Kultur der Deutschen zu bewahren, die in dieser Region lebten und zu ihrem Wohlstand beitrugen.

Путівник познайомить з адресами і пам'ятниками культури в Одесі, які пов'язані з життям і діяльністю одеситів німецької національності.

Призначений для широкого кола читачів.

Книга видана з ініціативи Ради німців України за фінансової підтримки Федерального міністерства внутрішніх справ, будівництва і комплексного територіального розвитку Німеччини (MBC ФРН) через Благодійний Фонд «Товариство Розвитку». Зміст публікації є виключно відповідальністю автора і не обов'язково відображає погляди Ради німців України та MBC ФРН.

Довідкове видання

ПЛЕССЬКА Ельвіра Германівна

Прогудянки «німецькою» Одесою

.....
Альбом-путівник

Російською та німецькою мовами

Завідувачка редакції Т. М. Забанова
Редактор Н. Я. Рихтік
Технічний редактор О. М. Петренко
Коректор І. В. Шепельська

Формат 60×84/16.

Ум. друк. арк. 9,76. Тираж 2000 прим. Зам. № 153 (13).

Видавництво і друкарня «Екологія»
65091, м. Одеса, вул. Разумовська, 23/1
Тел.: (0482) 37-14-25, 33-07-17, (048) 7-855-855
www.astroprint.ua, www.stranichka.in.ua, astro_print@ukr.net
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 1873 від 20.07.2004 р.



Плеская Эльвира Германовна,

член Международной ассоциации исследователей истории и культуры российских немцев и член-корреспондент Научной комиссии по изучению истории и культуры немцев России и в СНГ (Германия), автор монографий «Одесские немцы, 1803–1920», «Немцы Причерноморья» и др.

Альбом-путеводитель воссоздает картинки прошлого и предлагает прогуляться по «немецким» адресам Одессы, связанным с жизнью и деятельностью немецкого населения города.

Elvira Plesskaja,

Vorstandsmitglied des Rates

der Deutschen der Ukraine, Mitglied der internationalen Assoziation zur Erforschung der Geschichte und Kultur des Russlanddeutschen